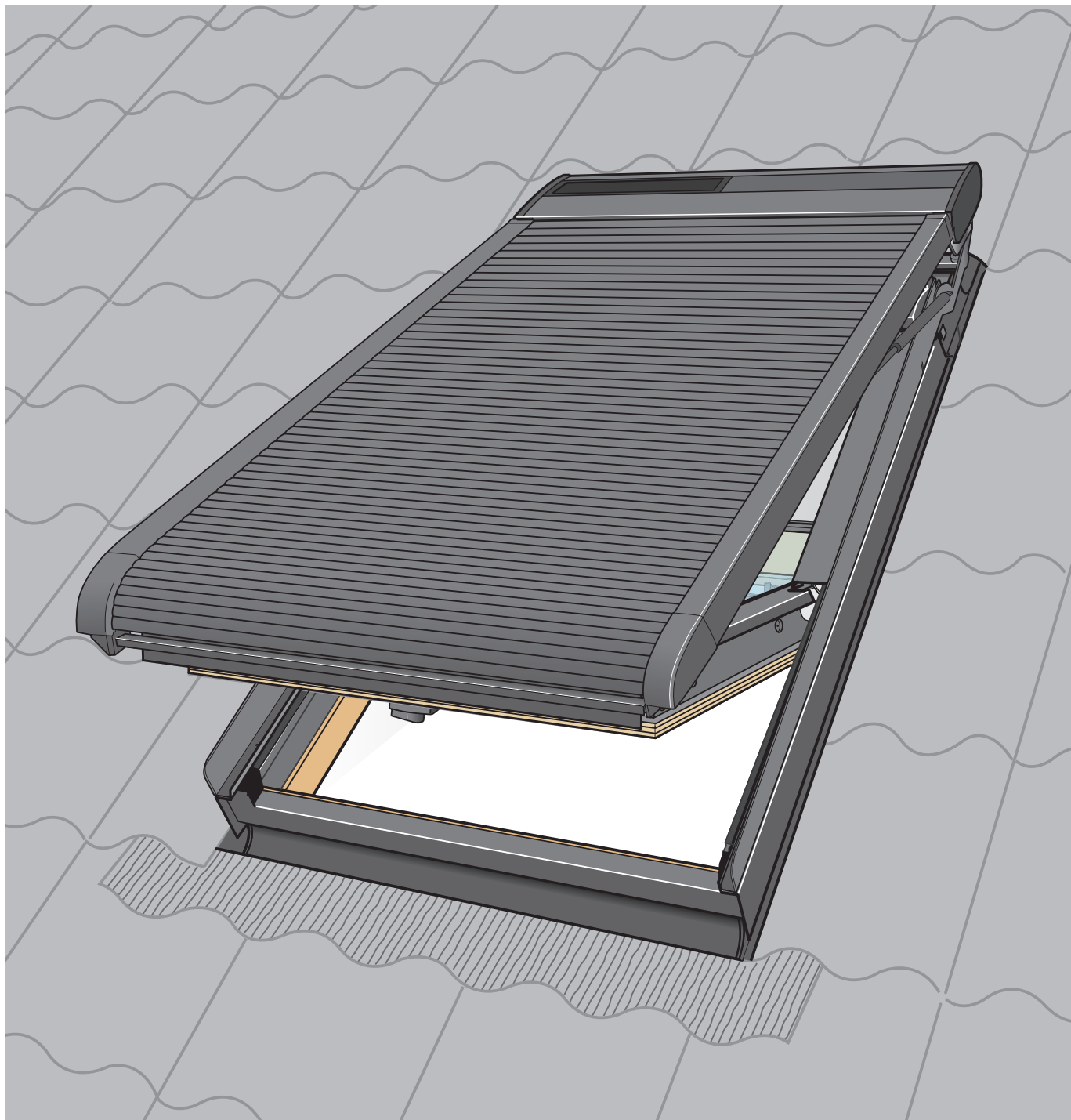


VELUX INTEGRA® Solar SST



ENGLISH: ⚠ **Important information**

Read instructions carefully before installation and operation. Keep instructions for future reference and hand them over to any new user.

Safety

- VELUX INTEGRA® solar roller shutter SST can be used by persons (aged 8 years and above) with sufficient experience and knowledge if they have been given instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must not be done by unsupervised children.
- Children must not play with the roller shutter or the wall switch.
- Do not operate the roller shutter if repair or adjustment is required.
- Before operating, ensure that the roller shutter can be operated without risk of damage to property or injury to people or animals.
- Disconnect the battery supply before carrying out any maintenance or service work and ensure that it cannot be reconnected unintentionally.

Product

- The roller shutter is battery-powered and can be operated as long as the battery is charged. In case of discharging, the battery will recharge over the course of a few days (dependent on the amount of sunshine).
- The use of a solar product can be limited if it is facing north, the solar cell has been placed in the shade, or the daylight is blocked in other ways.
- For solar products, automatically activated programs may result in a quick discharge of the battery due to frequent operation of the products.
- Radio frequency band: 868 MHz.
- Batteries: 2 x alkaline AAA, 1.5 V.
- Expected battery lifetime: Up to 3 years.
- Sound pressure level: $L_{pA} \leq 51$ dB(A)
- The packaging must be disposed of in accordance with national regulations.
- ⚠ The product, including batteries if any, is regarded as electrical and electronic equipment and contains hazardous materials, components and substances. The crossed out wheeled bin symbolises that electrical and electronic equipment waste must not be disposed of together with household waste. It must be collected separately at recycling stations or other collection sites or retrieved directly from households to increase the possibilities of recycling, reuse and utilisation of electrical and electronic equipment waste. By sorting electrical and electronic equipment waste with this symbol, you contribute to reducing the volume of incinerated or buried waste and to reducing any negative impact on human health and the environment. Further information can be obtained from the local municipality's technical administration or from your VELUX sales company.
- If batteries can be removed, product and batteries must be disposed of separately.
- To remove the roller shutter, use these instructions in reverse order. Replace screws in covers to avoid leaks.

Maintenance

- The roller shutter requires a minimal amount of maintenance. It may be cleaned with a soft, damp cloth. In special cases with heavy leaf fall, it may be necessary to remove leaves and other debris from the side channels.
- Maintenance and installation must be carried out in consideration of Health and Safety at Work requirements.
- In case of accumulation of dirt on the solar cell, this should be cleaned with water and ordinary household cleaners to obtain maximum charging function. To obtain maximum charging function, the solar cell should also be kept free from snow and ice during the winter period.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or www.velux.com.

DEUTSCH: ⚠ **Wichtige Informationen**

Vor Montagebeginn und Betrieb bitte sorgfältig die gesamte Anleitung lesen. Die Anleitung für den späteren Gebrauch aufbewahren und diese an den jeweiligen neuen Benutzer weitergeben.

Sicherheit

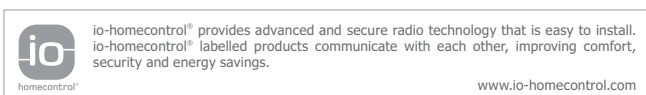
- VELUX INTEGRA® Solar-Rollladen SST kann von Personen (ab 8 Jahren und älter) mit ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Einweisung in dessen sichere Nutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Rollladen oder Funk-Wandschalter spielen.
- Den Rollladen nicht bedienen, falls Reparatur-/Servicearbeiten erforderlich sind!
- Der Rollladen sollte nur dann bedient werden, wenn dies ohne Risiko für Personen, Tiere oder Gegenstände erfolgen kann.
- Bei Wartung und Service des Rollladens zuerst die Versorgungsspannung ausschalten (Schalter im Rollladen-Oberteil in Position 0 rücken) und sicherstellen, dass diese nicht unabsichtlich wieder eingeschaltet werden kann!

Produkt

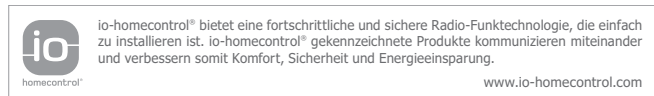
- Der Rollladen ist akkubetrieben und kann deshalb bedient werden, solange der Akku geladen ist. Bei einer etwaigen Entladung wird sich dieser im Laufe einiger Tage wieder aufladen (je nach Sonnenscheindauer).
- Der Gebrauch eines solarbetriebenen Produkts kann eingegrenzt sein: z. B. bei einer Lage nach Norden, wenn die Solarzellen im Schatten liegen, oder wenn der Lichteinfall durch besondere Umstände stark eingeschränkt wird.
- Automatisch aktivierte Programme für Solarprodukte können, wegen des häufigen Betriebes der Produkte, zu einer schnellen Entladung des Akkus führen.
- Radiofrequenzband: 868 MHz.
- Batterien: 2 x Alkaline AAA, 1,5 Volt.
- Erwartete Lebensdauer der Batterien: Ca. 3 Jahre.
- Schalldruckpegel: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- Die Verpackung ist nach nationalen Bestimmungen zu entsorgen.
- ⚠ Das Produkt, einschließlich eventuell vorhandener Batterien/Akkus, wird als ein Elektro- und Elektronikgerät betrachtet und enthält gefährliche Materialien, Komponenten und Stoffe. Die durchgestrichene Mülltonne symbolisiert, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie müssen separat an Entsorgungsstellen oder anderen Sammelstellen abgegeben werden oder direkt bei den Haushalten abgeholt werden, um die Möglichkeit des Recyclings, der Wiederverwendung und Nutzung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu erhöhen. Durch die Abfalltrennung der Elektro- und Elektronikgeräte mit diesem Symbol leisten Sie einen Beitrag zur Reduzierung verbrannten und vergrabenen Abfalls und somit zur Reduzierung aller negativen Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen erhalten Sie bei der technischen Abteilung der Kommunalverwaltung oder bei Ihrer zuständigen VELUX Vertriebsgesellschaft.
- Sofern Batterien/Akkus entfernt werden können, müssen Produkt und Batterien/Akkus getrennt entsorgt werden.
- Um den Rollladen zu demontieren, verwenden Sie diese Montageanleitung in umgekehrter Reihenfolge. Zur Vermeidung von Undichtigkeiten außenliegende Löcher dauerhaft ausfüllen.

Wartung

- Der Rollladen ist fast wartungsfrei. Er kann mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. In Ausnahmefällen, z. B. bei starkem Laubfall oder starker Verschmutzung, sollten die seitlichen Führungsschienen entsprechend gereinigt werden.



- Wartung und Installation müssen unter Berücksichtigung der Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen am Arbeitsplatz durchgeführt werden.
- Um eine maximale Ladefunktion zu erhalten, sind die Solarzellen bei starker Verschmutzung mit Wasser und haushaltsüblichen Reinigungsmitteln zu säubern. Um eine maximale Ladefunktion zu erhalten, sind die Solarzellen außerdem in den Wintermonaten möglichst schnee- und eisfrei zu halten.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige VELUX Vertriebsgesellschaft, siehe Telefonverzeichnis oder www.velux.com.



FRANÇAIS : ⚠ Information importante

Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation et l'utilisation. Conserver cette notice pour vous y référer en cas de besoin et ne pas oublier de la transmettre à tout nouvel utilisateur.

Sécurité

- Le volet roulant à énergie solaire VELUX INTEGRA® SST peut être utilisé par des personnes (âgés de 8 ans et plus) ayant suffisamment d'expériences et de connaissances s'ils ont reçu des instructions appropriées concernant une utilisation de manière sûre et comprennent les risques associés. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le volet roulant ou le clavier mural.
- Ne pas manœuvrer le volet roulant si une réparation ou un réglage est nécessaire.
- Avant de manœuvrer le volet roulant, s'assurer que celui-ci peut être actionné sans risques de dommages matériels ou de blessures pour une personne ou un animal.
- Avant toute vérification ou entretien du volet roulant débrancher la batterie d'alimentation. S'assurer que l'on ne puisse pas la rebrancher par inadvertance.

Produit

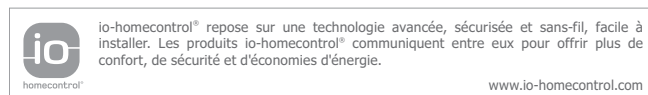
- Le volet roulant est équipé d'une batterie et peut donc être actionné aussi longtemps que la batterie reste chargée. En cas de décharge, la batterie se rechargera sous quelques jours (en fonction de l'ensoleillement).
- L'usage d'un produit à énergie solaire est possible mais ne peut être intensif s'il est orienté au nord, si les cellules solaires sont à l'ombre, ou si la lumière du jour est occultée pour d'autres raisons.
- Pour les produits solaires, les programmes d'activation automatiques peuvent entraîner une décharge rapide de la batterie due aux manœuvres fréquentes des produits.
- Fréquence radio : 868 MHz.
- Piles : 2 x alcalines AAA, 1,5 volt.
- Durée de vie estimée des piles : jusqu'à 3 ans.
- Niveau de pression acoustique : $L_{PA} \leq 51$ dB(A).
- L'emballage doit être jeté conformément à la réglementation nationale en vigueur.
- Le produit, y compris les piles/batteries éventuelles, est considéré comme un équipement électrique et électronique et contient des matériaux, composants et substances dangereux. La poubelle barrée symbolise le fait que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés séparément dans les stations de recyclage ou sur d'autres sites de collecte ou récupéré directement auprès des ménages afin d'augmenter les possibilités de recyclage, de réutilisation et d'utilisation des

déchets d'équipements électriques et électroniques. En triant les déchets d'équipements électriques et électroniques portant ce symbole, vous contribuez à réduire le volume de déchets incinérés ou enfouis et à réduire tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du service technique de la municipalité locale ou de votre société de vente VELUX.

- Si les piles/batteries peuvent être retirées, le produit et les piles/batteries doivent être jetés séparément.
- Pour retirer le volet roulant, faire les opérations dans le sens inverse de la notice d'installation. Pour éviter toute fuite, ne pas oublier de remettre en place toutes les vis de profilés et d'étancher les trous extérieurs.

Entretien

- Le volet roulant requiert un minimum d'entretien. Il peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide. Dans les cas spéciaux à fortes chutes de feuilles, il peut être nécessaire de dégager les feuilles et les débris végétaux des glissières latérales.
- L'installation et l'entretien doivent être réalisés en fonction des recommandations sur la Santé et la Sécurité au travail.
- En cas d'accumulation de poussière sur le panneau de cellules solaires, procéder à son nettoyage avec de l'eau et un détergent ordinaire pour obtenir la charge maximale. Pour obtenir une charge maximale, le panneau de cellules solaires doit aussi ne pas être recouvert de neige ni de glace pendant la période hivernale.
- Si vous avez une question technique, merci de contacter votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou www.velux.com.



DANSK : ⚠ Vigtig information


Læs hele vejledningen grundigt før montering og ibrugtagning. Gem vejledningen, og giv den videre til en eventuel ny bruger.

Sikkerhed

- VELUX INTEGRA® solcelledreven rulleskodde SST kan bruges af personer (fra 8 år og derover) med tilstrækkelig erfaring og viden, hvis de har fået vejledning i sikker brug og forstår de dermed forbundne risici. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.
- Børn må ikke lege med rulleskodden eller vægkontaktten.
- Rulleskodden må ikke betjenes, hvis reparation eller justering er nødvendig.
- Rulleskodden bør kun betjenes, når brugeren har sikret sig, at dette kan ske uden risiko for personer, dyr eller genstande.
- Ved vedligeholdelse og service af rulleskodden skal forsyningsspændingen være afbrudt, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan tilsluttes igen.

Produkt

- Rulleskodden er batteridrevet og kan derfor betjenes, så længe batteriet er opladet. Ved eventuel afladning lades batteriet atter op i løbet af få dage (afhængigt af solmængden).
- Brugen af et solcelledrevet produkt kan være begrænset, hvis det er monteret nordvendt, hvis solcellepanelet er placeret i skygge, eller hvis der på anden måde er blokeret for lyspåvirkning.
- Automatisk igangsatte programmer kan for solcelledrevne produkter betyde, at batteriet aflades hurtigt, fordi produkterne betjenes ofte.
- Radiofrekvensbånd: 868 MHz.
- Batterier: 2 x alkaline AAA, 1,5 V.
- Forventet levetid for batterier: Op til 3 år.
- Lydtrykkniveau: $L_{PA} \leq 51$ dB(A).
- Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende national lovgivning.

-  Produktet, inklusive eventuelle batterier, er elektrisk og elektronisk udstyr, som indeholder farlige materialer, komponenter og stoffer. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald fra elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Det skal indsamles særskilt på genbrugsstationer, andre indsamlingssteder eller direkte fra husholdningerne for at øge muligheden for genbrug, genanvendelse og udnyttelse af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sortere elektrisk og elektronisk udstyr med dette symbol bidrager du til at reducere mængden af affald, der destrueres ved forbrænding eller bliver begravet, og til at reducere eventuelle negative konsekvenser for menneskers sundhed og for miljøet. Yderligere information kan fås fra den tekniske afdeling i din kommune eller fra dit VELUX salgsselskab.
- Hvis batterier kan tages ud, skal produkt og batterier bortskaffes hver for sig.
- For at afmontere rulleskodden følges denne vejledning bagfra. For at undgå lækage monteres skruer i alle udvendige skruenhuller.

Vedligeholdelse

- Rulleskodden kræver minimal vedligeholdelse. Den kan evt. rengøres med en blød, fugtig klud. I særlige tilfælde med kraftigt løvfald kan det være nødvendigt at rense sideskinne.
- Vedligeholdelse og montering skal foretages under hensyntagen til lokale bestemmelser om arbejdssikkerhed.
- Ved kraftig tilsmudsning af solcellepanelet rengøres dette med vand og almindeligt opvaskemiddel for at opnå maksimal opladningsfunktion. For at opnå maksimal opladningsfunktion bør solcellepanelet desuden holdes fri for sne og is i vinterperioden.
- Eventuelle tekniske spørgsmål rettes til dit VELUX salgsselskab, se telefonliste eller www.velux.com.



NEDERLANDS: Belangrijke informatie

Lees de instructies voor installatie en gebruik zorgvuldig door. Bewaar deze voor later gebruik en geef ze door aan iedere nieuwe gebruiker.

Veiligheid

- VELUX INTEGRA® rolluik op zonne-energie SST kan worden gebruikt door personen (8 jaar en ouder) met voldoende ervaring en kennis wanneer ze instructies ontvangen hebben over het veilig gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen. Reinigen en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Kinderen moeten niet met het rolluik of de bedieningsschakelaar spelen.
- Gebruik het rolluik niet als er reparaties of aanpassingen nodig zijn.
- Bedien het rolluik niet totdat het zeker is dat het rolluik bediend kan worden zonder schade te veroorzaken aan eigendommen en/of mensen/dieren.
- Schakel de stroom uit door de aan/uit knop op uit te zetten, voordat u begint met service of onderhoudswerkzaamheden. Verzeker u ervan dat de stroom niet per ongeluk aangezet kan worden.

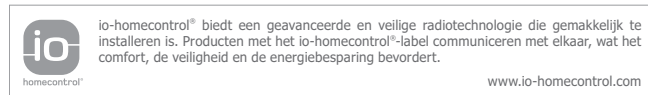
Product

- Het rolluik wordt van stroom voorzien door een batterij, die kan worden gebruikt, zolang de batterij opgeladen is. Wanneer de batterij leeg is, zal de batterij binnen een paar dagen weer helemaal zijn opgeladen (afhankelijk van de hoeveelheid zon).
- Het gebruik van een product op zonne-energie kan beperkt worden, doordat deze op het noorden ligt, het zonnepaneel in de schaduw is geplaatst of het daglicht op andere manieren belemmerd wordt.
- Bij producten op zonne-energie kunnen voorgeprogrammeerde instellingen leiden tot het snel leeg raken van de accu vanwege mogelijk frequent gebruik van de producten.

- Radiofrequentie band: 868 MHz.
- Batterijen: 2 x alkaline AAA, 1,5 V.
- Verwachte levensduur van de batterijen: Tot 3 jaar.
- Geluidsdruk niveau: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- De verpakking dient te worden weggegooid in overeenstemming met de geldende nationale regelgeving.
-  Het product, inclusief eventuele batterijen, wordt beschouwd als een elektrisch en elektronisch product en bevat schadelijke materialen, componenten en stoffen. Elektrische en elektronische producten voorzien van het vuilnisbak met kruis symbool mogen niet samen met huisvuil worden weggegooid. Deze producten moeten apart worden ingezameld bij recyclestations of andere inzamelpunten of rechtstreeks bij huishoudens op worden gehaald om de kans op recyclen, hergebruik en benutting van het elektrische en elektronische afval te verhogen. Door de elektrische en elektronische producten voorzien van dit symbool te scheiden, zorgt u ervoor dat er minder afval verbrand of begraven hoeft te worden en verminderd u de negatieve invloed hiervan op de gezondheid van de mens en de omgeving. Meer informatie kan worden verkregen bij de lokale gemeente of bij uw VELUX verkoopmaatschappij.
- Indien het mogelijk is om de batterijen te verwijderen, dan moeten het product en de batterijen afzonderlijk worden weggegooid.
- Voor het verwijderen van het rolluik dient u de inbouw instructies in omgekeerde volgorde aan te houden. Herplaats de schroeven in alle profielen om lekkage te voorkomen.

Onderhoud

- Het rolluik vergt een minimale hoeveelheid onderhoud. U kunt het rolluik schoonmaken met een zachte vochtige doek. In speciale gevallen, zoals bij veel bladval, kan het nodig zijn om bladeren of ander zwerfvuil uit de zijgeleidingen te verwijderen.
- Onderhoud en installatie moet uitgevoerd worden in gezondheid en veiligheid overweging op de daarvoor bestemde plaatsen.
- Wanneer er een opeenhoping van vuil op het zonnepaneel zit, dient dit schoon gemaakt te worden met water en een alledaags reinigingsmiddel om de zonnecellen maximaal op te kunnen laden. Om de zonnecellen maximaal te kunnen opladen, is het tevens belangrijk om het zonnepaneel tijdens de winterperiode vrij te houden van sneeuw en ijs.
- Mocht u nog technische vragen hebben, neem dan contact op met uw VELUX verkoopmaatschappij. Zie telefoonlijst of www.velux.com.




ITALIANO: Informazioni importanti

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione e l'azionamento. Conservare queste istruzioni per un eventuale successivo utilizzo e consegnarle ad ogni nuovo utilizzatore.

Sicurezza

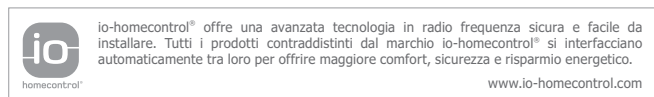
- La tapparella solare VELUX INTEGRA® SST può essere utilizzata da persone (dagli 8 anni in su) con un sufficiente livello di esperienza e conoscenza, che abbiano ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo in sicurezza della tapparella e ai possibili pericoli ad essa correlati. La pulizia e la manutenzione non devono essere affidate ai bambini senza la supervisione di un adulto.
- I bambini non devono giocare con la tapparella o pulsantiera a muro.
- Non utilizzare la tapparella qualora necessiti di riparazioni o manutenzione.
- Non azionare la tapparella se non prima di essersi accertati di non causare rischi di danni a persone, cose o animali.
- Sconnettere la batteria prima di iniziare qualsiasi manutenzione. Assicurarsi che non possa essere inavvertitamente riconnessa.

Prodotto

- La tapparella è azionata a batteria e di conseguenza può essere utilizzata fino a che la batteria è carica. In caso di esaurimento, la batteria può essere ricaricata in un paio di giorni (dipende dall'intensità della luce solare).
- L'utilizzo di un prodotto solare può essere limitato da esposizioni del pannello solare a nord o all'ombra o qualsiasi altro motivo che impedisca l'irraggiamento diretto dello stesso.
- Per i prodotti solari la frequente attivazione automatica programmata potrebbe portare ad un veloce scaricamento delle batterie.
- Frequenza radio: 868 MHz.
- Batterie: 2 x alcaline AAA, 1,5 V.
- Durata prevista delle batterie: Fino a 3 anni circa.
- Livello di pressione acustica: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- L'imballo deve essere smaltito in conformità alla normativa vigente.
-  Il prodotto, comprese eventuali batterie, è da considerare come un'apparecchiatura elettrica ed elettronica e contiene materiale, componenti o sostanze pericolose. Il simbolo del bidone barrato con la croce sta a significare che gli scarti di apparecchiature elettriche o elettroniche non devono essere riposti con i rifiuti domestici, ma separatamente nei centri di smaltimento appositi, altri centri di raccolta o recuperati direttamente per incrementare le possibilità di riciclo, riutilizzo e utilizzo di apparecchiature di scarto elettriche o elettroniche. Grazie allo smistamento di apparecchiature elettriche o elettroniche contrassegnate da questo simbolo, si contribuisce a ridurre il volume dei rifiuti destinati all'incenerimento e alla riduzione di effetti negativi sulla salute e sull'ambiente. Maggiori informazioni possono essere reperite presso le amministrazioni locali o presso la tua sede VELUX di riferimento.
- Qualora sia possibile rimuovere le batterie, il prodotto e le batterie devono essere smaltiti separatamente.
- Per disinstallare la tapparella utilizzare le istruzioni nell'ordine inverso. Per evitare crepe sulle coperture sostituire le viti.

Manutenzione

- La tapparella richiede una manutenzione minima. Può essere pulita con un panno umido. In casi eccezionali di accumulo di fogliame, può essere necessario rimuovere le foglie ed eventuali altri detriti dalle guide laterali.
- Manutenzione ed installazione devono essere effettuate prestando la massima attenzione alle norme di sicurezza e alla salute delle persone.
- In caso di accumulo di sporcizia sul pannello solare, pulire con acqua e un detergente per ottenere il massimo dell'efficienza nella ricarica. Per ottenere la massima efficienza nella ricarica, il pannello solare deve, inoltre, essere libero da depositi di neve o ghiaccio.
- Per qualsiasi ulteriore informazione tecnica, si prega di contattare direttamente la sede VELUX locale (vedi il numero di telefono oppure consulta il sito www.velux.com).



ESPAÑOL: Información importante


Lee atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación y operación. Conserva estas instrucciones para su uso posterior y entrégalas al cualquier nuevo usuario.

Seguridad

- La persiana exterior solar VELUX INTEGRA® SST puede ser utilizada por personas (a partir de 8 años y nunca por menores de 8 años) con experiencia y conocimiento suficientes, si se han dado instrucciones sobre su correcto uso y se entienden los riesgos involucrados. El mantenimiento de limpieza y uso no debe ser realizado por un niño sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con la persiana exterior o el pulsador de pared.
- No haga funcionar la persiana exterior en caso de avería o si necesitara ajuste.

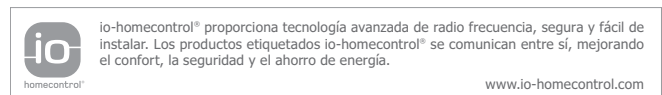
- No haga funcionar la persiana exterior sin asegurarse de que la persiana exterior puede manejarse sin riesgo de daños a bienes o de lesiones a personas o animales.
- Ponga el interruptor de la persiana exterior en 0 (desconectada) antes de cualquier manipulación, mantenimiento o intervención sobre ella. Asegúrate de que no puede ser conectada accidentalmente.

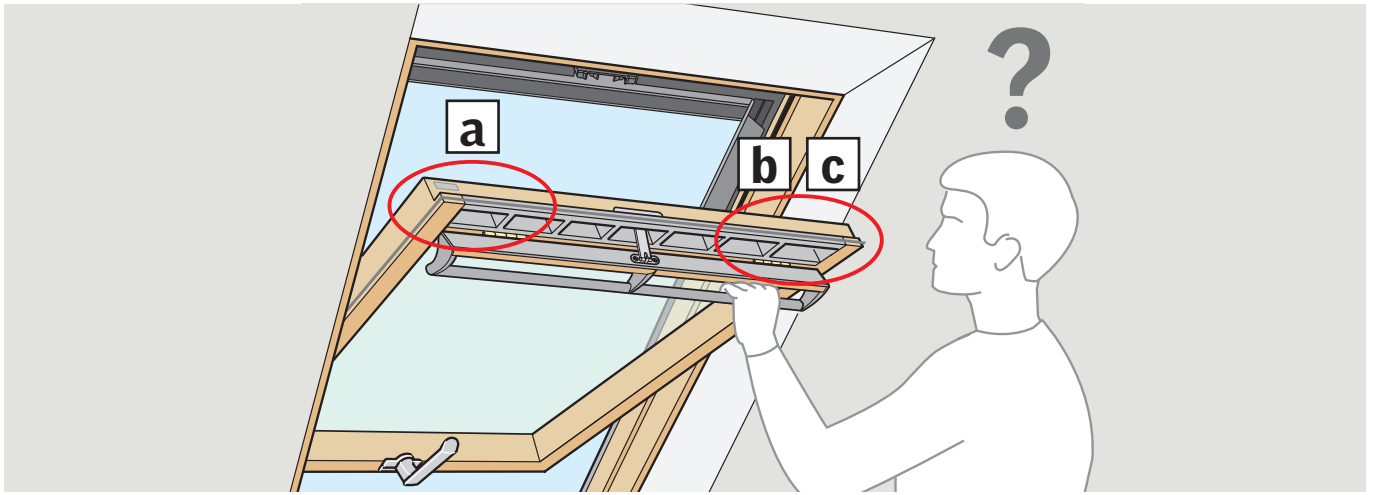
Producto

- La persiana exterior funciona con baterías y puede funcionar mientras estas estén cargadas. Si se descargan, volverán a recargarse en unos pocos días (dependiendo de la cantidad de rayos solares).
- El uso de un producto accionado por energía solar puede quedar limitado cuando la célula fotovoltaica esté orientada al norte, quede situado en la sombra, o la luz solar quede interrumpida de cualquier forma.
- En los productos solares, los programas activados automáticamente podrían causar una descarga rápida de la batería debido al funcionamiento continuado de los mismos.
- Banda de radio frecuencia: 868 MHz.
- Baterías: 2 x alcalinas AAA, 1,5 V.
- Vida útil de las baterías: Hasta 3 años.
- Nivel de presión acústica: $L_{pA} \leq 51$ dB(A).
- El embalaje debe desecharse de acuerdo con la legislación vigente.
-  El producto, incluidas las baterías, si están incluidos, está considerado como un equipo electrónico y contiene sustancias y materiales peligrosos. El símbolo de contenedor de ruedas tachado determina que este tipo de materiales no pueden desecharse junto con la basura doméstica y deben ser depositados por separado en los puntos limpios habilitados para este tipo de material para asegurar su correcto reciclaje, reutilización y utilización de los desechos. Al clasificar los productos electrónicos de esta manera está contribuyendo a reducir el volumen de desechos incinerados o enterrados y a reducir el impacto negativo tanto para la salud como para el medio ambiente. Puedes obtener más información dirigiéndote a las administraciones de tu municipio o a tu compañía de ventas VELUX.
- Si se pueden quitar las baterías, el producto y las baterías deben desecharse por separado.
- Para desmontar la persiana exterior, siga las instrucciones en orden inverso. Para evitar entradas de agua, coloque los tornillos en los orificios exteriores.

Mantenimiento

- La persiana exterior requiere un mantenimiento mínimo. Puede limpiarse con un paño suave húmedo. En el caso de caída muy abundante de hojas de árboles, puede ser necesario eliminarlas de los carriles laterales.
- Tanto el mantenimiento como la instalación deben llevarse a cabo teniendo en cuenta los requisitos de salud y seguridad laborales.
- En caso de acumulación de suciedad en la célula solar, debe limpiarse con agua y un detergente común, para obtener las posibilidades de carga máximas. Para obtener la carga máxima, la célula solar también debe estar libre de nieve o hielo durante el invierno.
- Si tienes cualquier duda técnica, contacta con tu compañía de ventas VELUX, por teléfono o en www.velux.com.





a

K

VELUX® XXX XXXX XXXXXXXXXX
XX XXXX X

www.velux.com/ce

CE¹³
EN 14351-1-2006+A2-2016

Pages 7-18

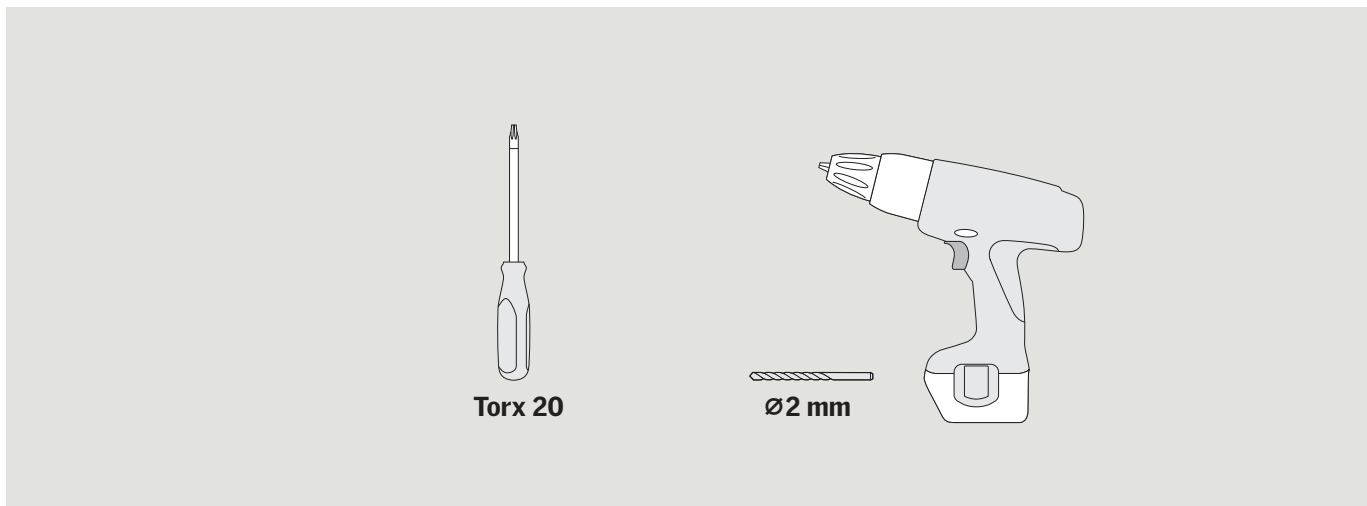
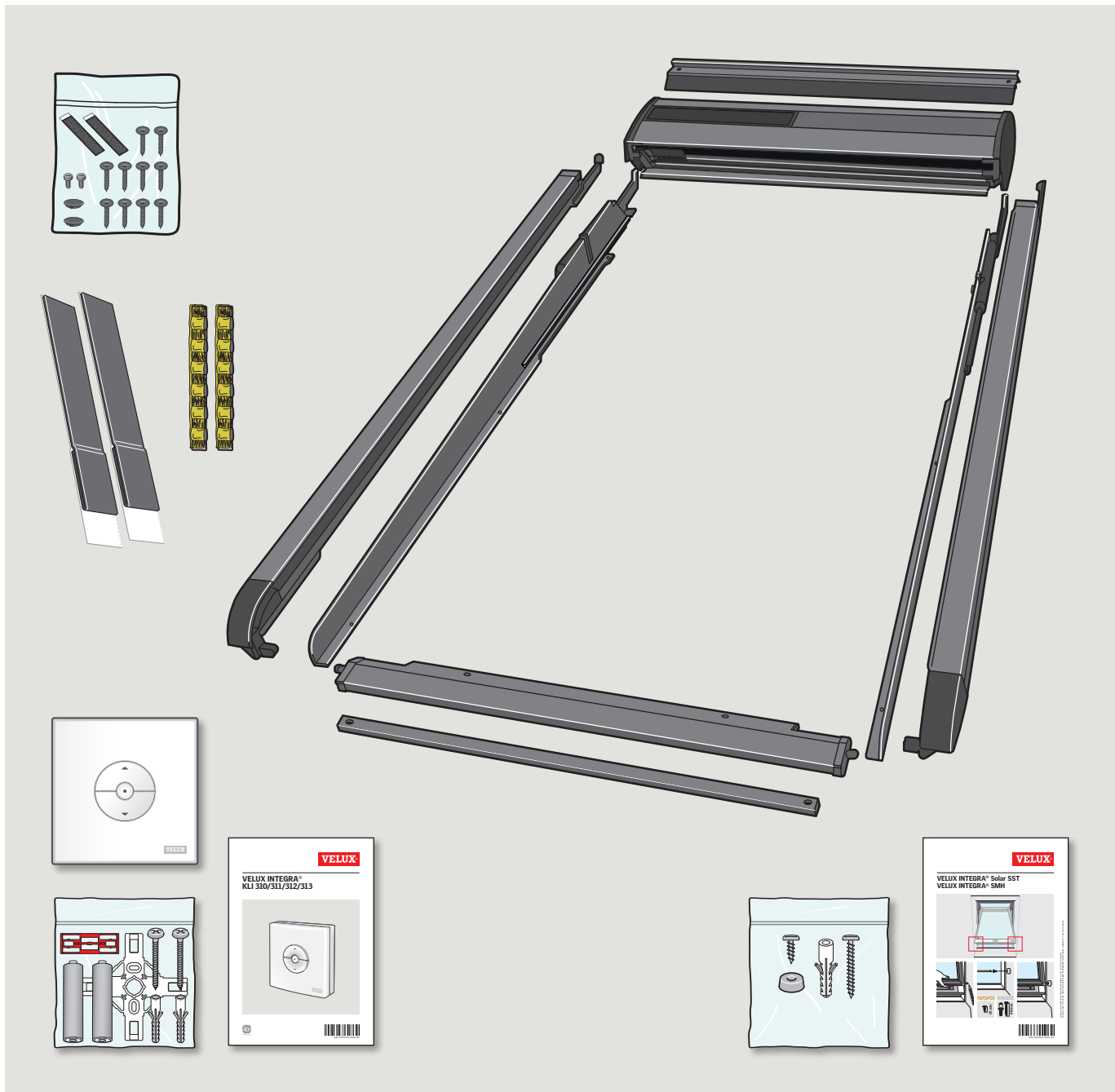
b

A-Z

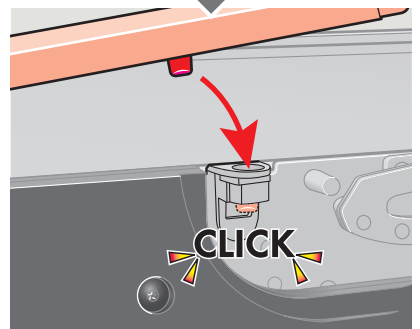
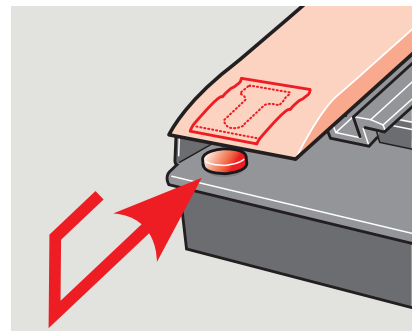
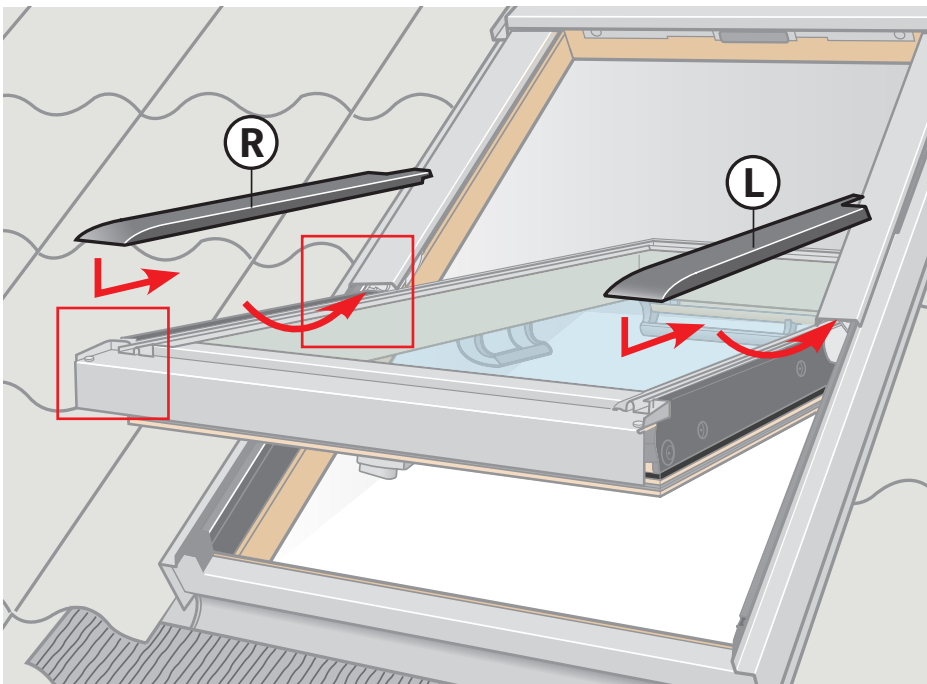
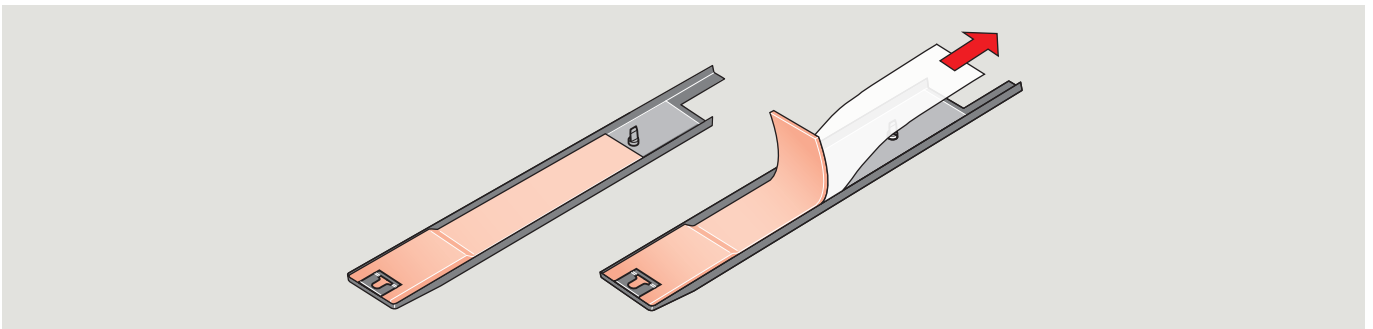
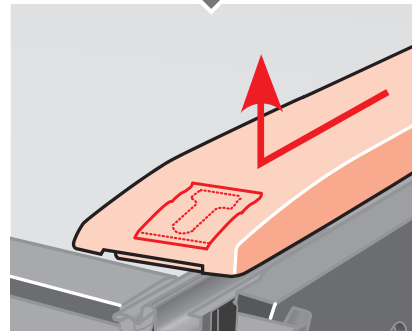
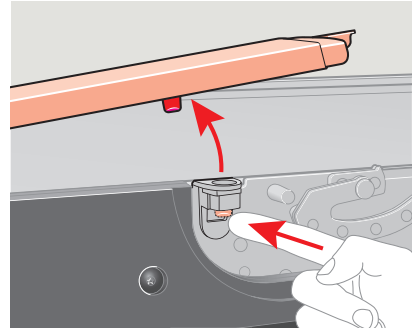
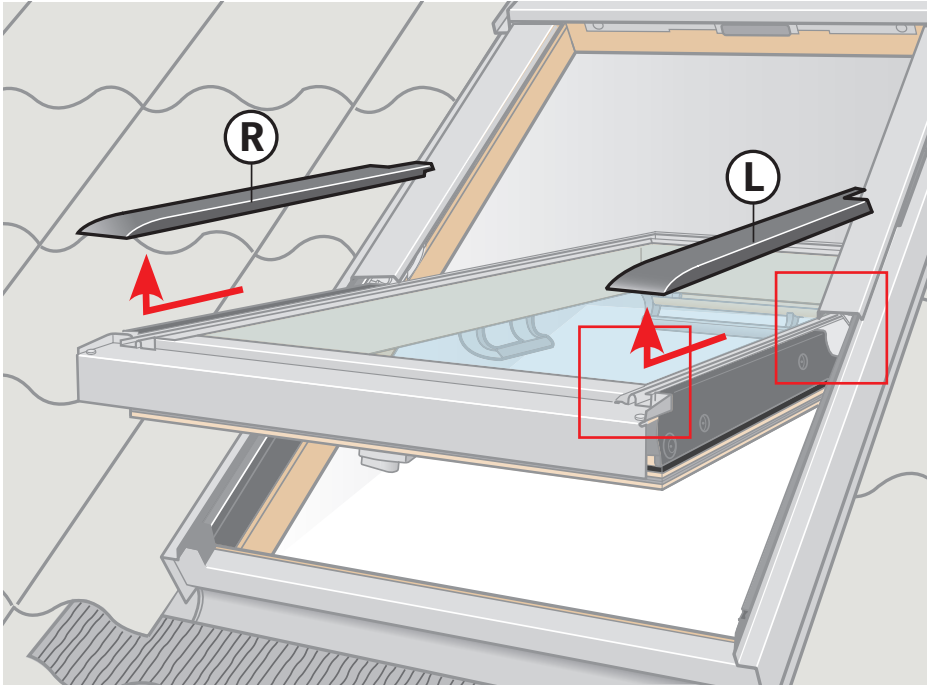
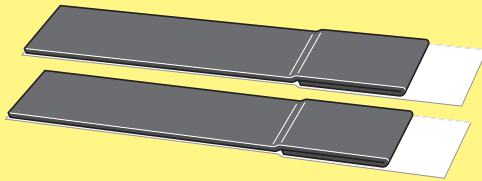
450710.0899 XXX XXX XXXX

VELUX®
www.velux.com

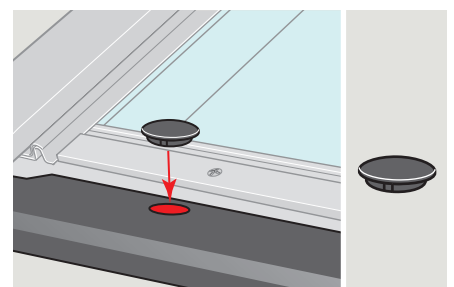
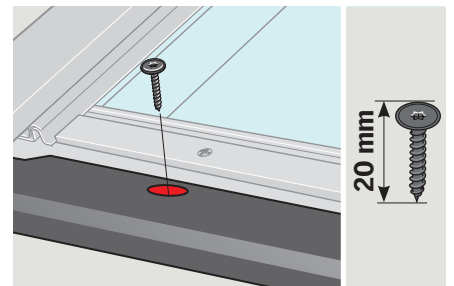
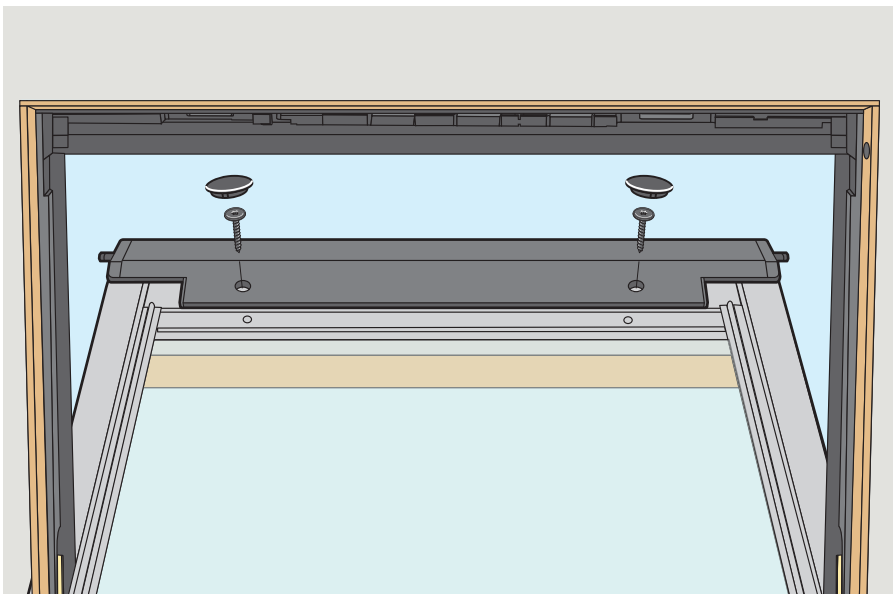
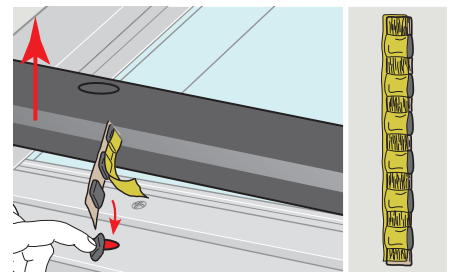
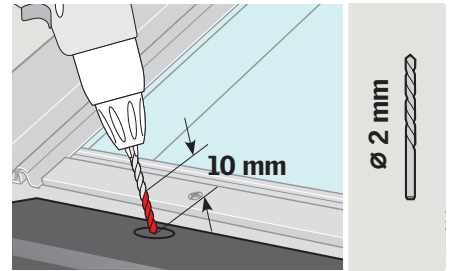
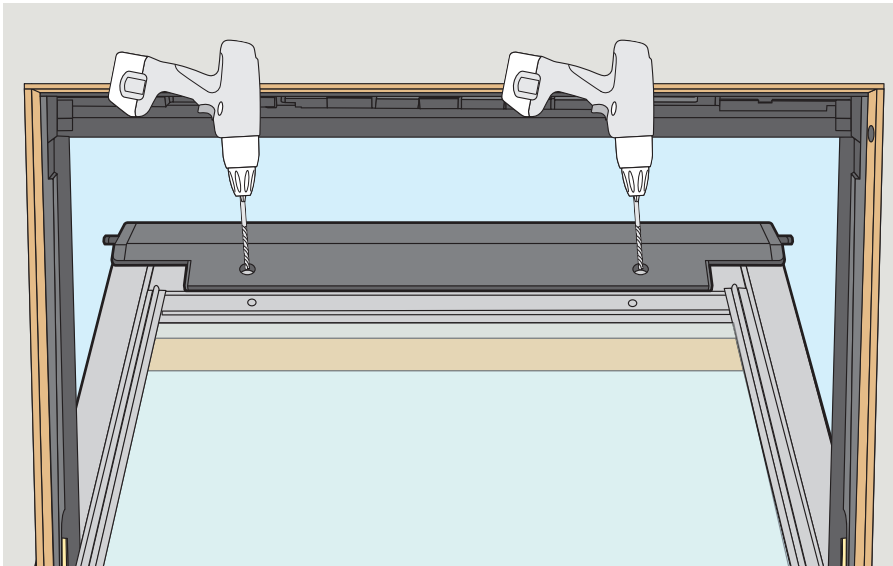
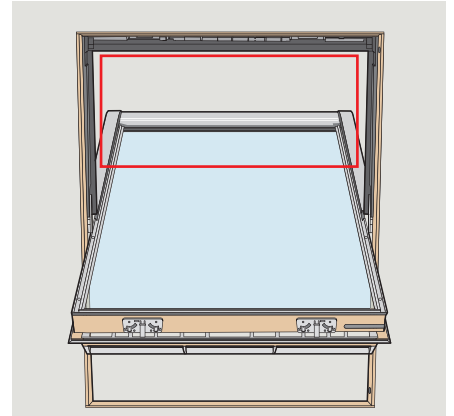
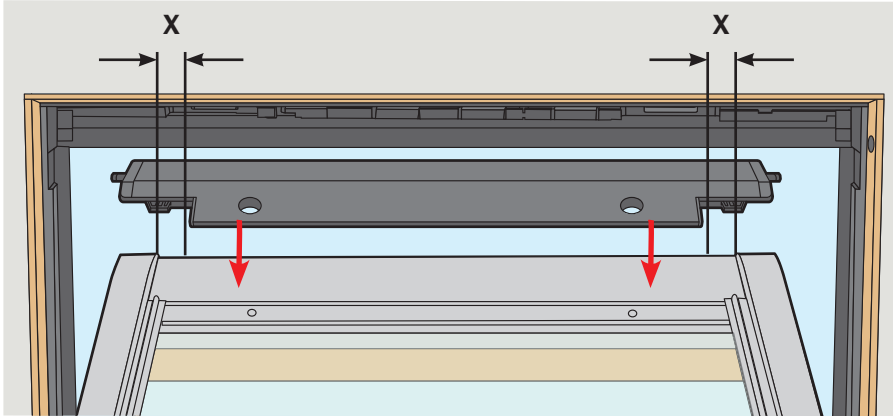
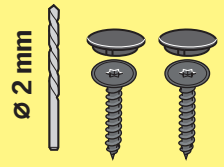
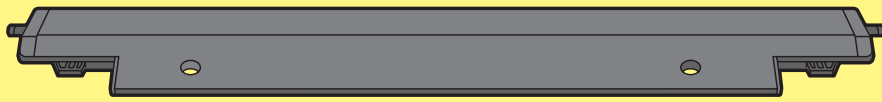
Pages 19-29

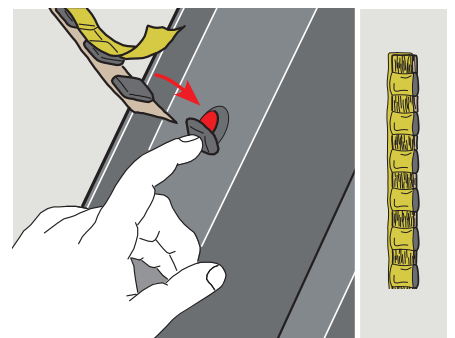
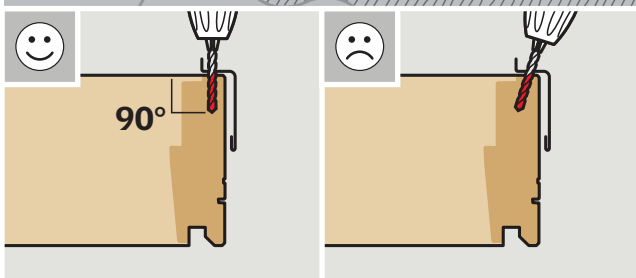
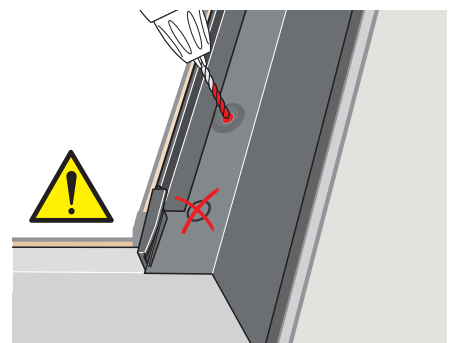
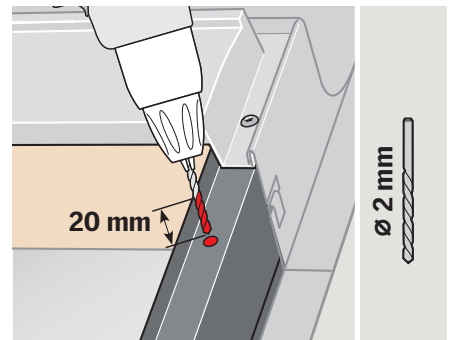
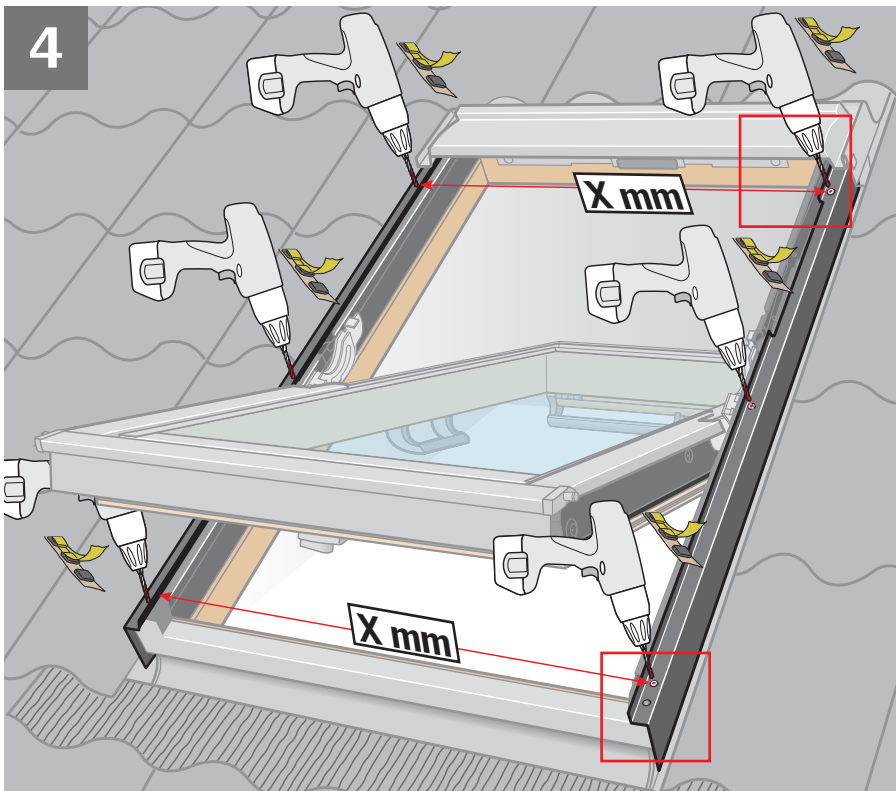
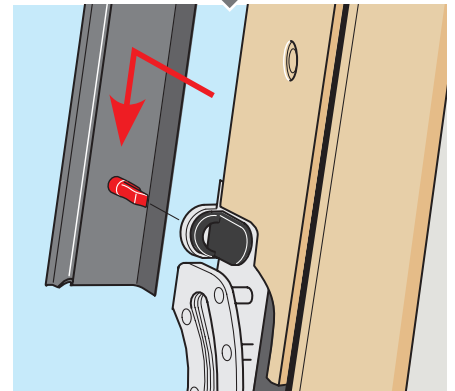
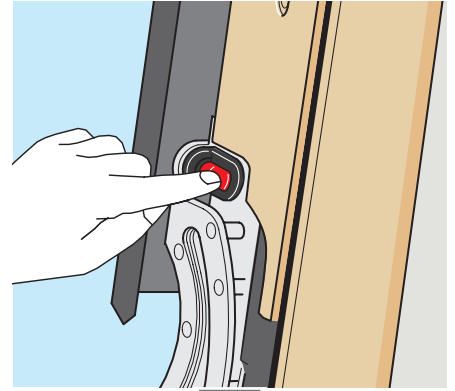
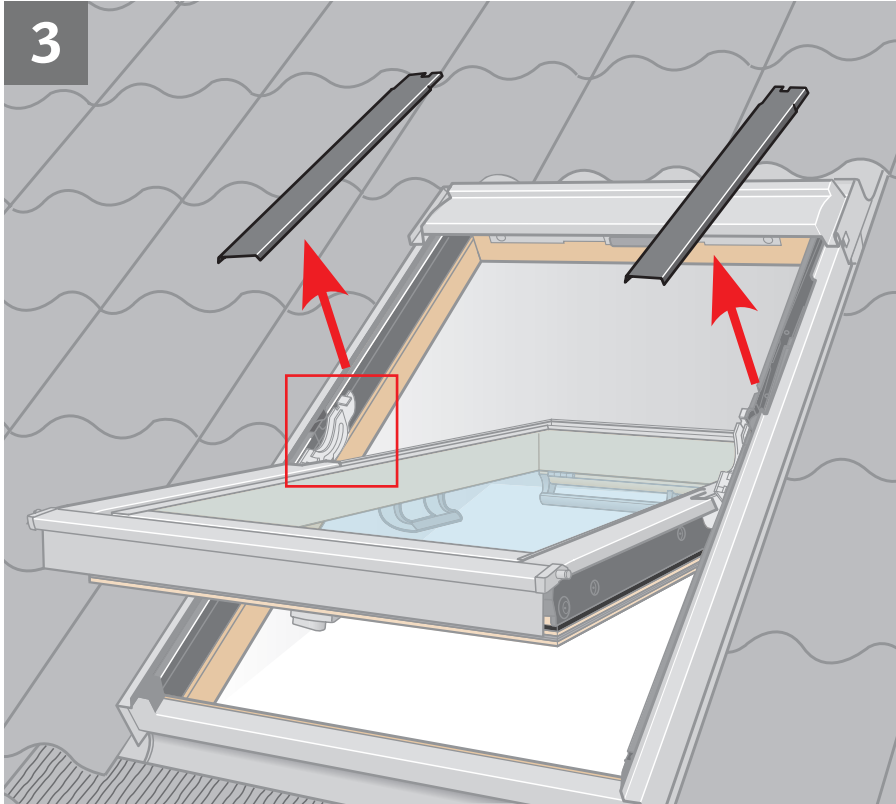


1

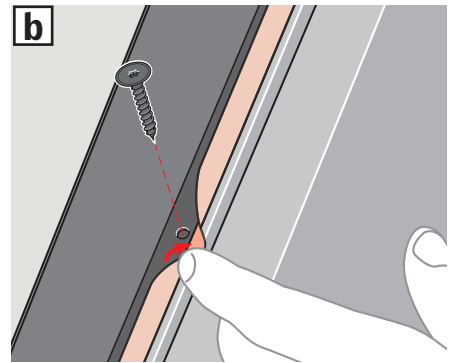
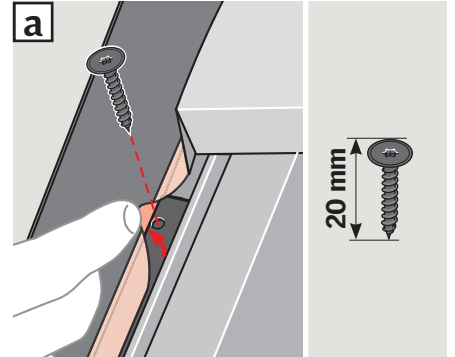
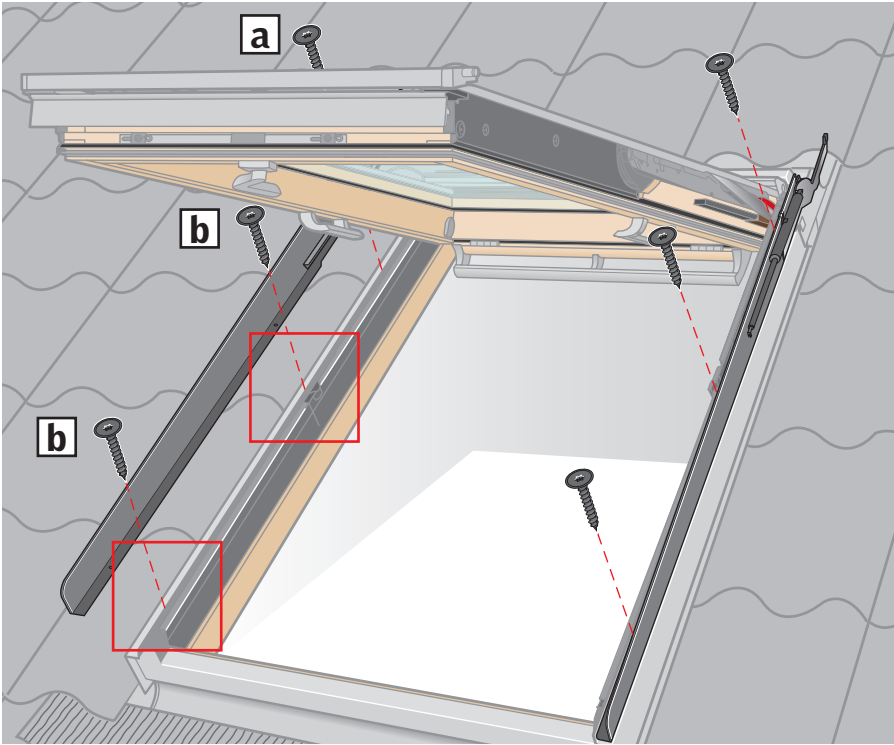
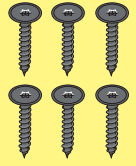
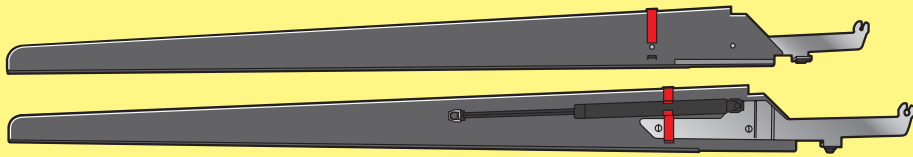


2

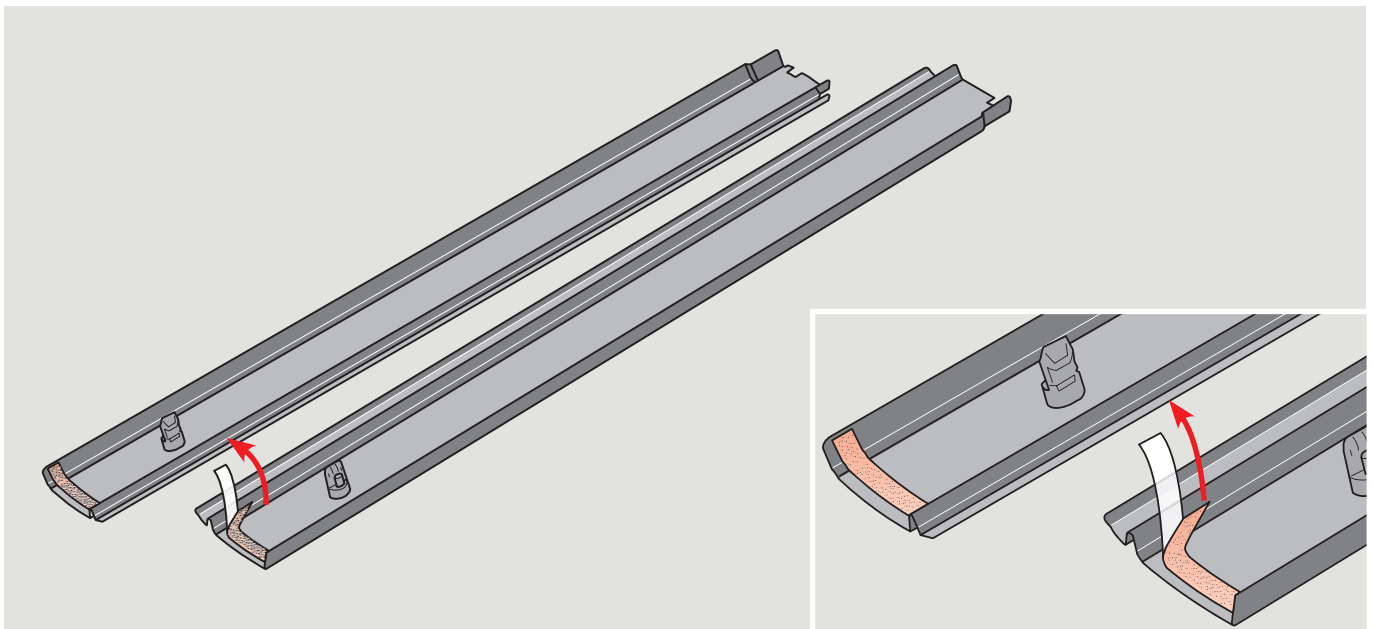
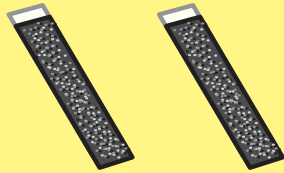




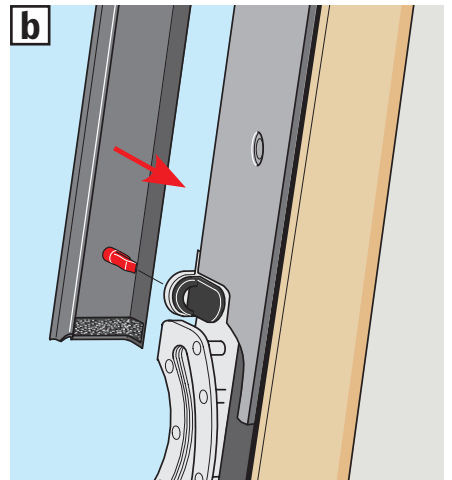
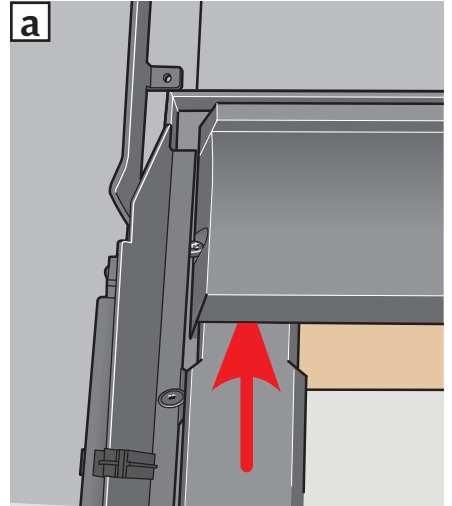
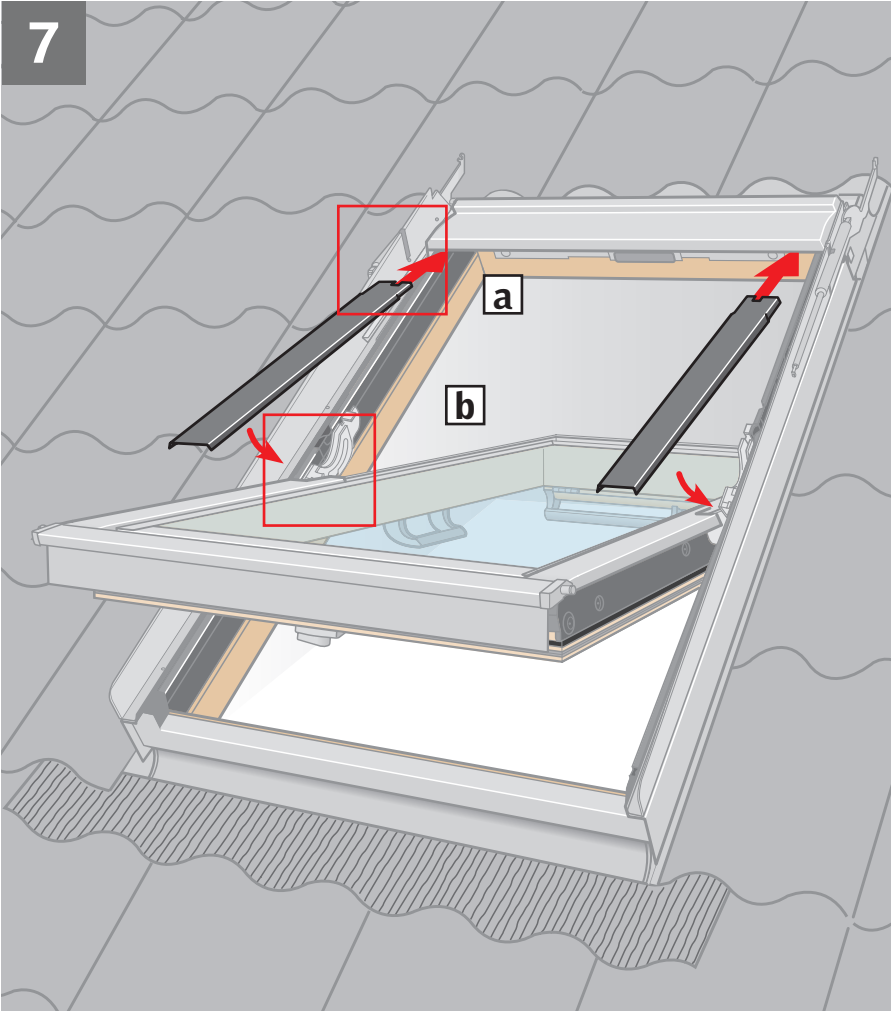
5



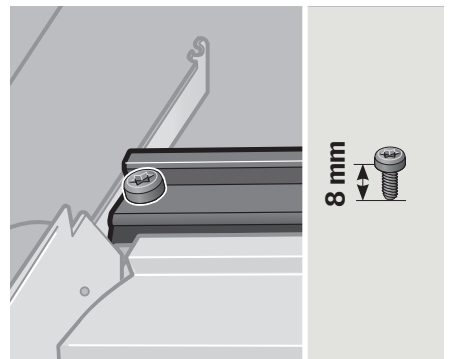
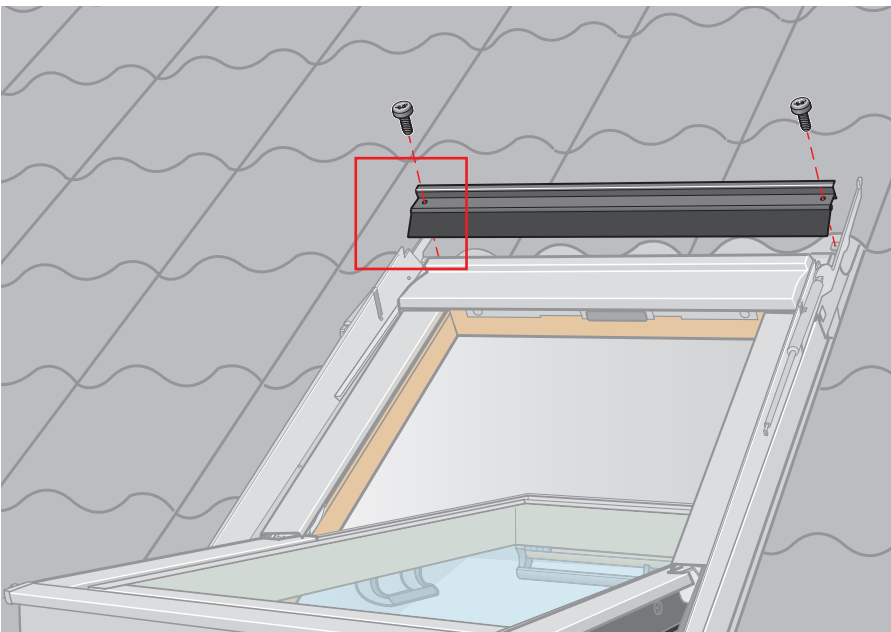
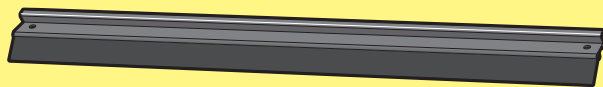
6



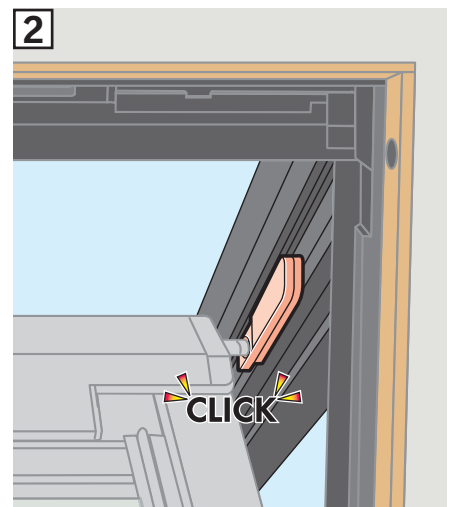
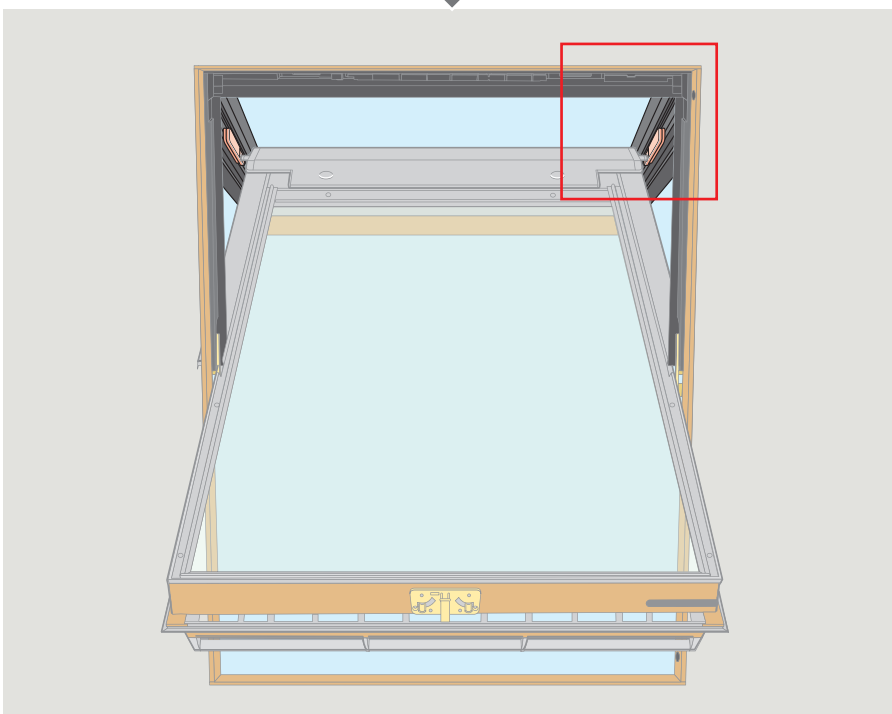
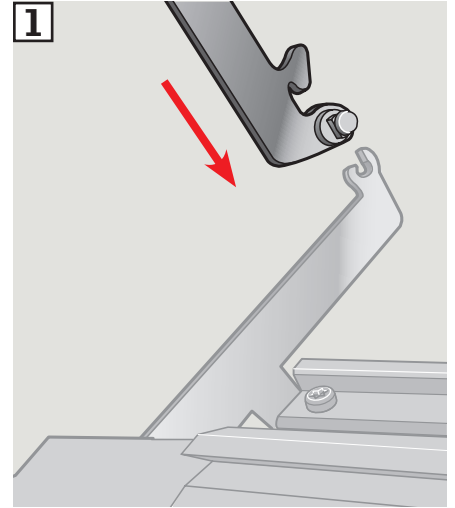
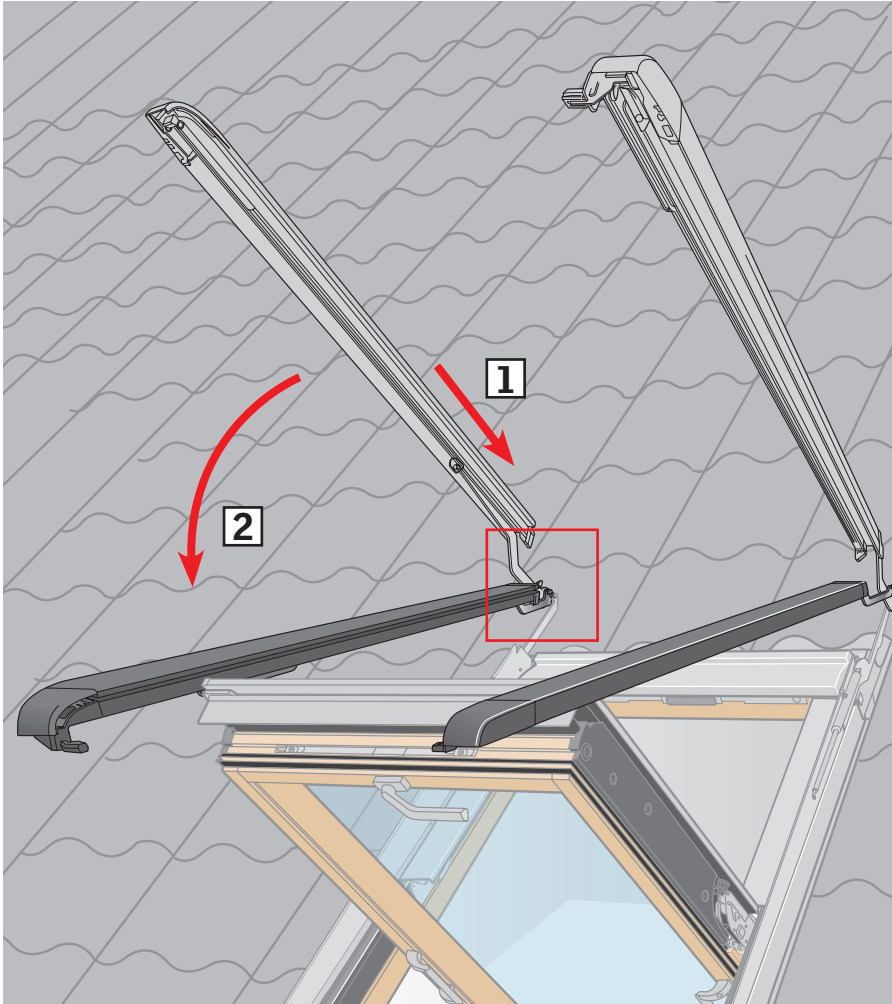
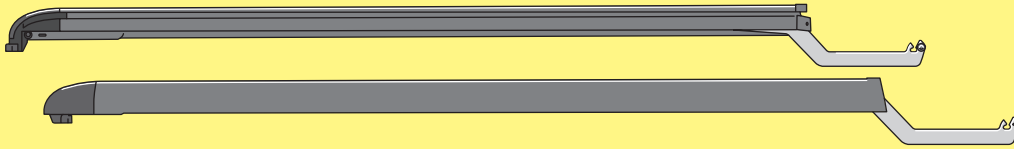
7

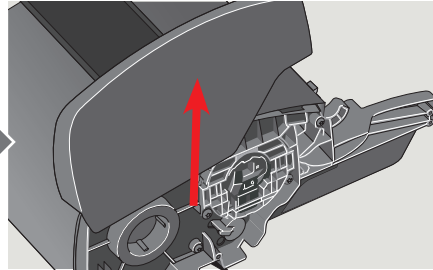
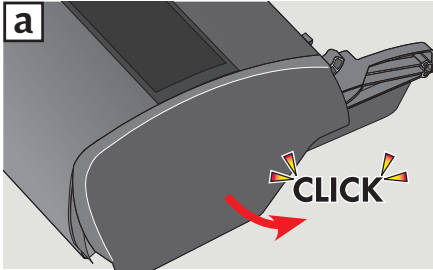
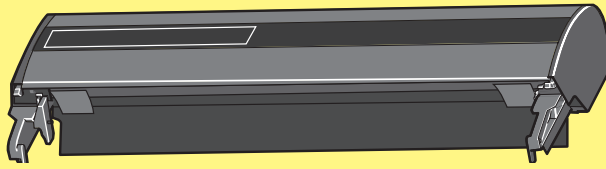


8



9





ENGLISH: Remove plastic cover **a**. Set switch to position **I** **b**. Replace plastic cover **c**.

DEUTSCH: Kunststoffdeckel entfernen **a**. Schalter in Position **I** rücken **b**. Kunststoffdeckel wieder montieren **c**.

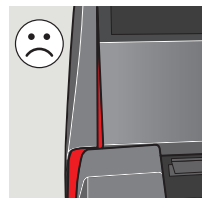
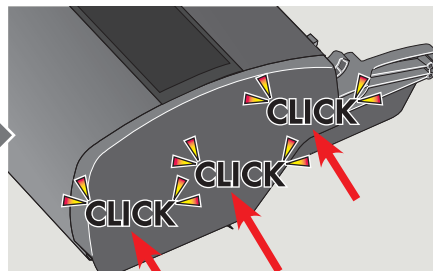
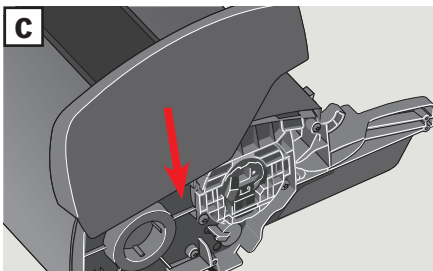
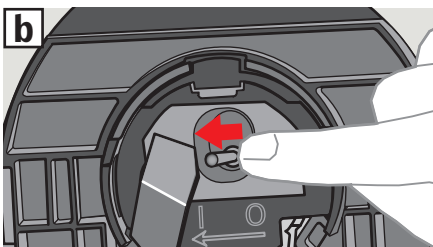
FRANÇAIS : Retirer le cache plastique **a**. Régler l'interrupteur en position **I** **b**. Remettre le cache plastique **c**.

DANSK: Fjern plastdæksel **a**. Sæt kontakt i position **I** **b**. Sæt plastdæksel på igen **c**.

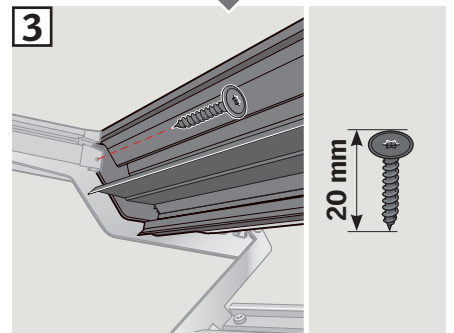
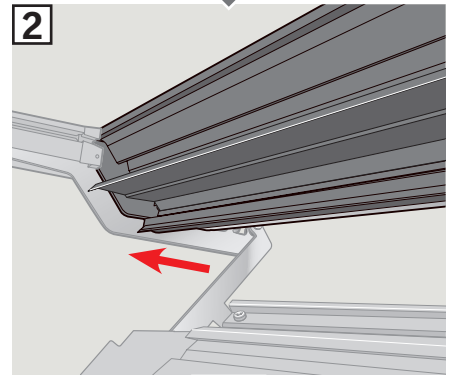
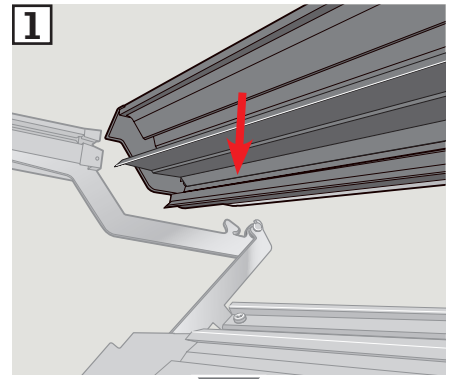
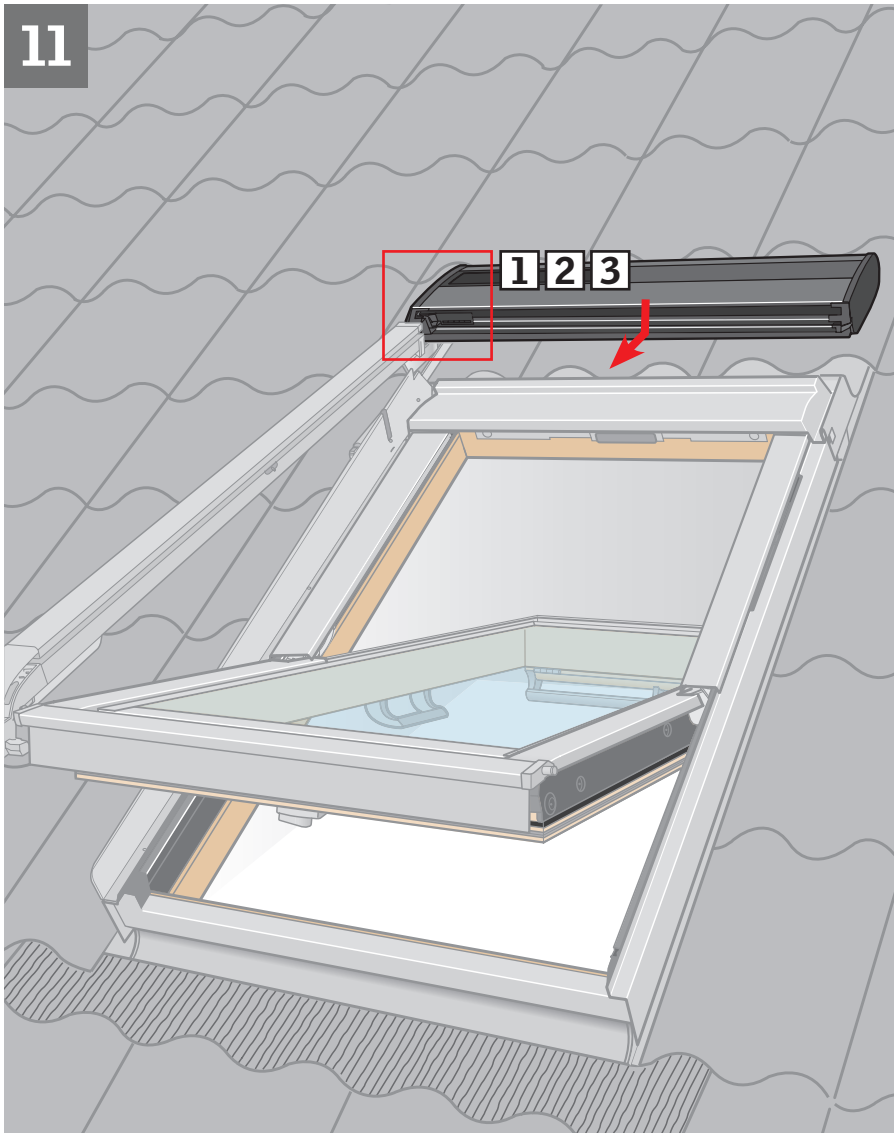
NEDERLANDS: Verwijder de plastic kap **a**. Zet de schakelaar in positie **I** **b**. Plaats de plastic kap terug **c**.

ITALIANO: Rimuovere i coperchi in plastica **a**. Spostare l'interruttore in posizione **I** **b**. Riposizionare i coperchi in plastica **c**.

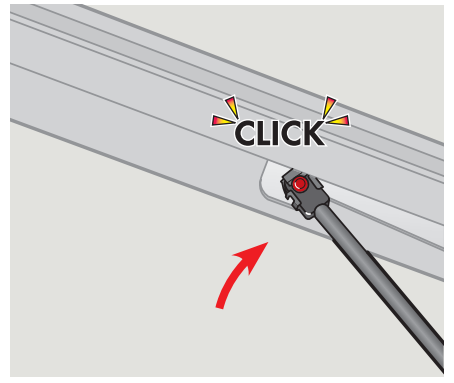
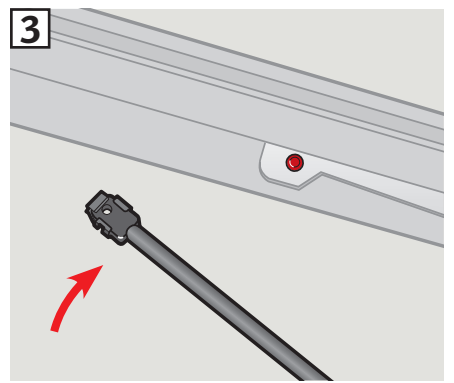
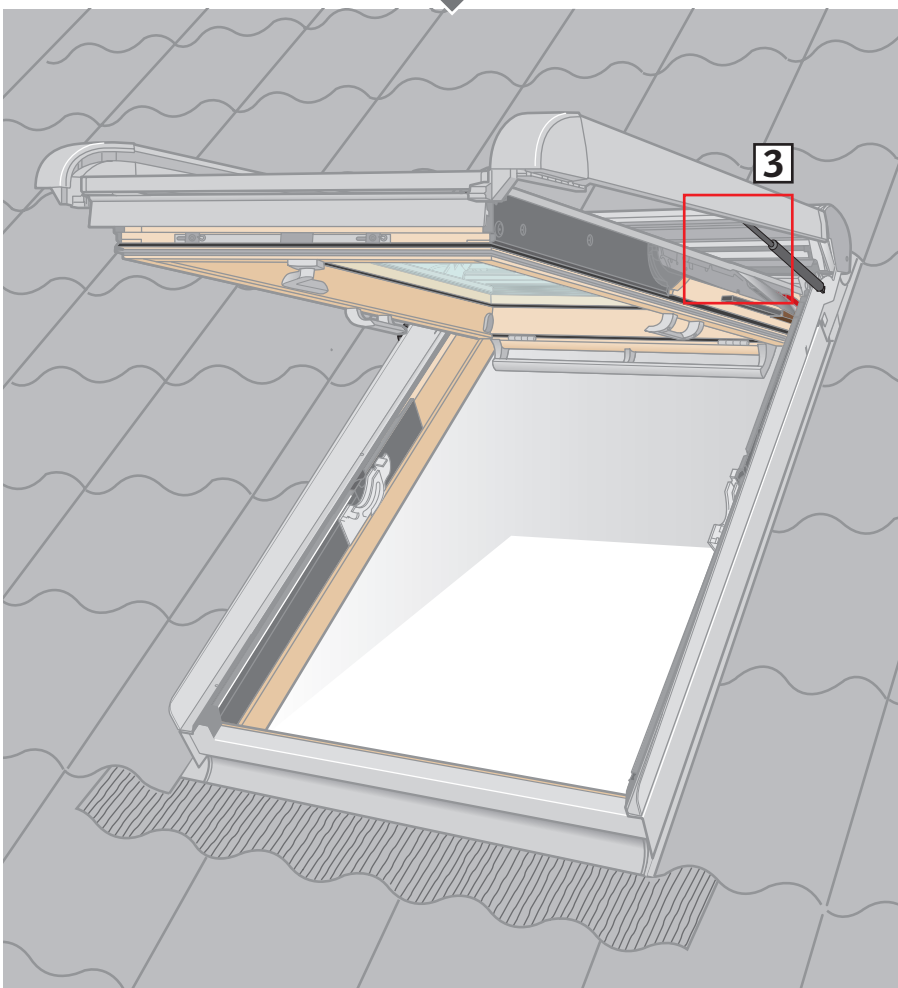
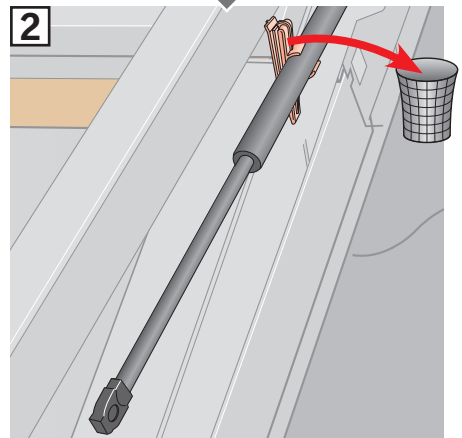
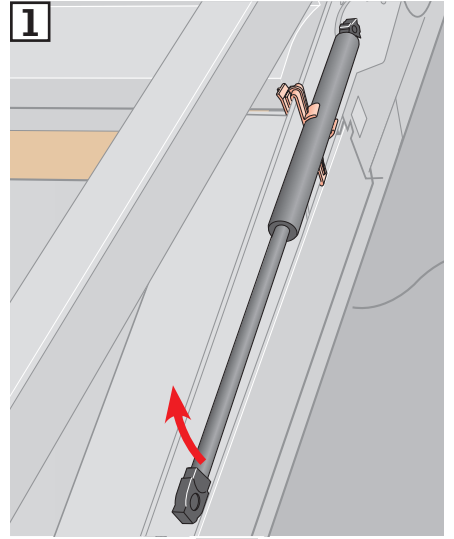
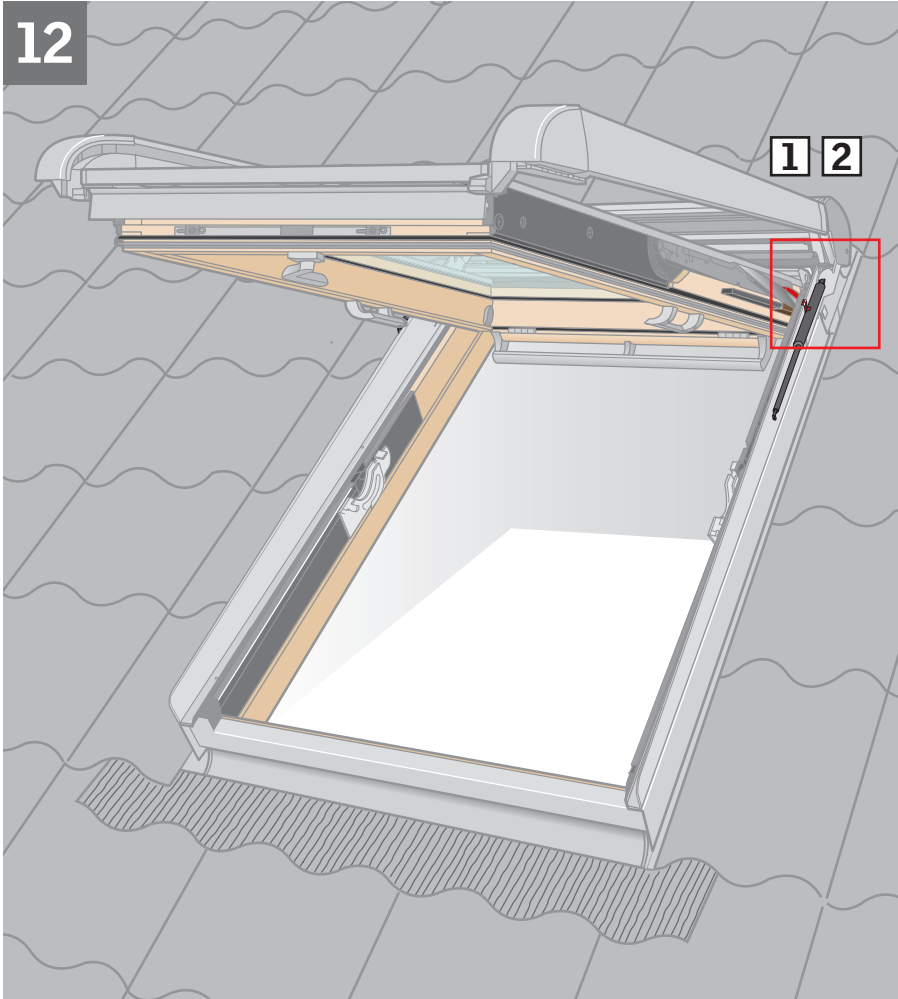
ESPAÑOL: Quite la tapa de plástico **a**. Coloque el interruptor en la posición **I** **b**. Vuelva a poner la tapa de plástico **c**.



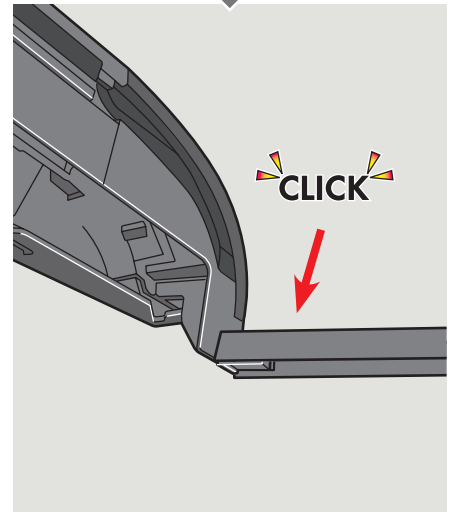
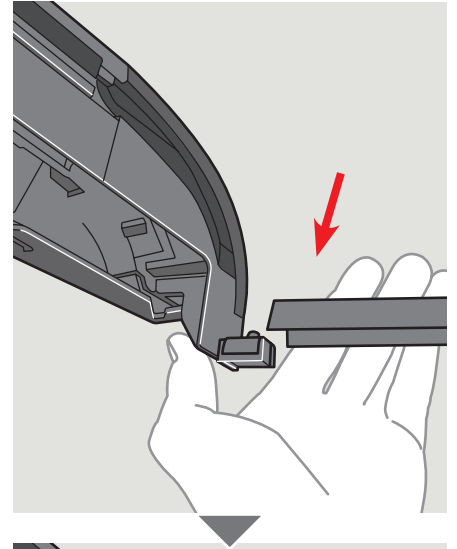
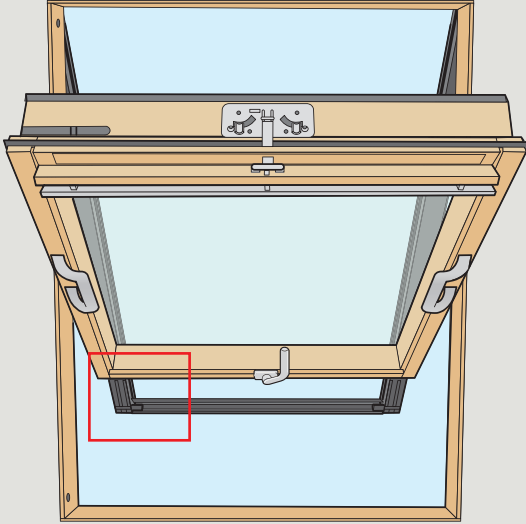
11

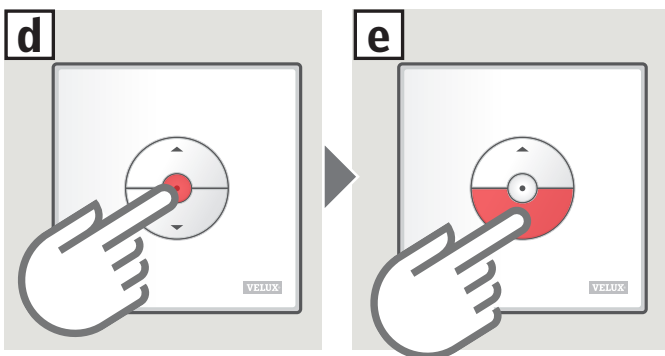
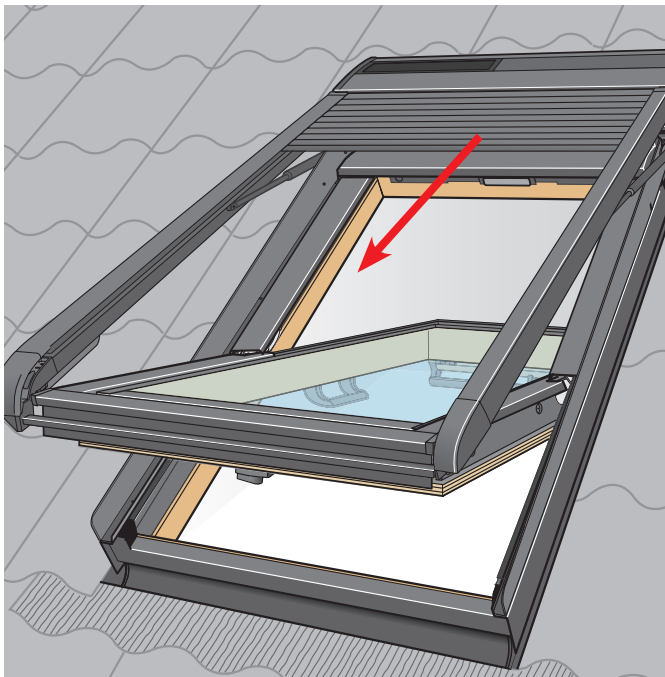
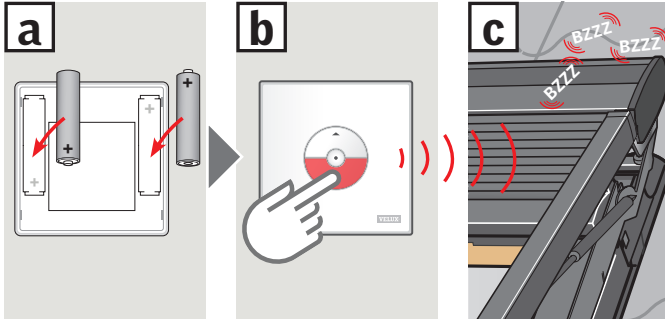
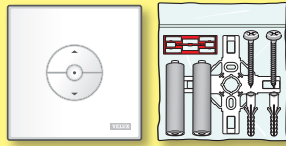


12



13





ENGLISH: Putting into operation

Insert batteries in the wall switch **a**. Press the DOWN key **b** and the roller shutter makes a buzzing noise three times **c**. The roller shutter must be adjusted to the height of the window before full operation begins. This is done by pressing the STOP key **d** and subsequently the DOWN key **e** on the wall switch within 3 seconds. Do **not** interrupt the adjustment!

Once the adjustment has been completed, the roller shutter has been paired with the wall switch and is ready for use.

Note: If the power has been switched off, pressing the STOP key and subsequently the DOWN key on the wall switch within 30 seconds after reconnection will result in a new adjustment.

DEUTSCH: Inbetriebnahme

Batterien in den Funk-Wandschalter einsetzen **a**. Die HERUNTER-Taste drücken **b** wonach ein dreimaliges Motorengeräusch die Funktionsfähigkeit signalisiert **c**.

Vor der Betätigung des Rollladens muss dieser an die Fensterhöhe angepasst werden. Dieses wird mit Betätigung der STOPP-Taste **d** und danach der HERUNTER-Taste **e** am Funk-Wandschalter innerhalb von 3 Sekunden herbeigeführt. Dieser Vorgang darf **nicht** unterbrochen werden!

Erst nach der Anpassung ist der Rollladen mit dem Funk-Wandschalter verbunden und kann bedient werden.

Hinweis: Wird die Stromzufuhr unterbrochen, kann mit Betätigung der STOPP- und anschließend der HERUNTER-Taste am Funk-Wandschalter innerhalb von 30 Sekunden nach Wiederherstellung der Stromzufuhr eine erneute Anpassung vorgenommen werden.

FRANÇAIS : Mise en service

Insérer les piles dans le clavier mural **a**. Presser le bouton DESCENTE **b** et le volet roulant émet trois bourdonnements successifs **c**.

Avant d'utiliser le volet roulant, il doit être réglé selon la hauteur de la fenêtre. Cela se réalise en appuyant sur le bouton STOP **d** du clavier mural puis dans les 3 secondes suivantes sur le bouton DESCENTE **e**. **Ne pas** interrompre l'ajustement ! Dès que l'ajustement est terminé, le volet roulant est associé avec le clavier mural et prêt à l'utilisation.

Attention : En cas de coupure électrique, appuyer sur le bouton STOP puis sur DESCENTE du clavier mural dans les 30 secondes après sa reconnexion, et une nouvelle manœuvre d'ajustement se réalisera.

DANSK: Ibrugtagning

Sæt batterier i vægkontakten **a**. Tryk på tasten NED **b**, hvorefter rulleskodden brummer tre gange **c**.

Før rulleskodden tages i brug, skal den justeres til vinduets højde. Dette gøres ved at trykke på tasten STOP **d** efterfulgt af tasten NED **e** på vægkontakten inden for 3 sekunder. Justeringen må **ikke** afbrydes!

Når justeringen er afsluttet, er rulleskodden forbundet med vægkontakten og klar til brug.

Bemærk: Hvis strømmen har været afbrudt, vil tryk på tasten STOP efterfulgt af tryk på tasten NED på vægkontakten inden 30 sekunder, efter at strømmen er tilsluttet igen, medføre en ny justering.

NETERLANDS: In gebruik nemen

Plaats de batterijen in de wandschakelaar **a**. Druk op de NEER toets **b** en het rolluik maakt drie keer een kort zoemend geluid **c**.

Voordat het rolluik gebruikt gaat worden, moet deze worden aangepast aan de hoogte van het dakraam. Dit wordt gedaan door te drukken op de STOP toets **d** en daarna binnen 3 seconden de NEER toets **e** op de wandschakelaar. Onderbreek deze aanpassing **niet!**

Nadat de aanpassing is uitgevoerd is het rolluik verbonden met de wandschakelaar en is het klaar voor gebruik.

Belangrijk: Als de stroom uitgeschakeld is geweest zal het drukken op de STOP toets en daarna de NEER toets op de wandschakelaar binnen 30 seconden na hervatting van de stroomtoevoer leiden tot een nieuwe aanpassing.

ITALIANO: Funzionamento

Inserire le batterie nella pulsantiera a muro **a**. Premere il tasto GIU' **b** e la tapparella emette un breve ronzio per tre volte **c**.

Prima che la tapparella possa essere azionata, la tapparella deve registrare il posizionamento in base all'altezza della finestra. Per compiere questa operazione è sufficiente premere il tasto STOP **d** e poi, entro 3 secondi, il tasto GIU' **e** sulla pulsantiera a muro. **Non** interrompere questa operazione!

Una volta completato il posizionamento, la tapparella è abbinata alla pulsantiera a muro e pronta all'uso.

Attenzione: Se l'alimentazione è stata sconnessa, premendo il tasto STOP e poi il tasto GIU' sulla pulsantiera a muro, una nuova registrazione della stessa avviene nei 30 secondi successivi alla sua riconnessione.

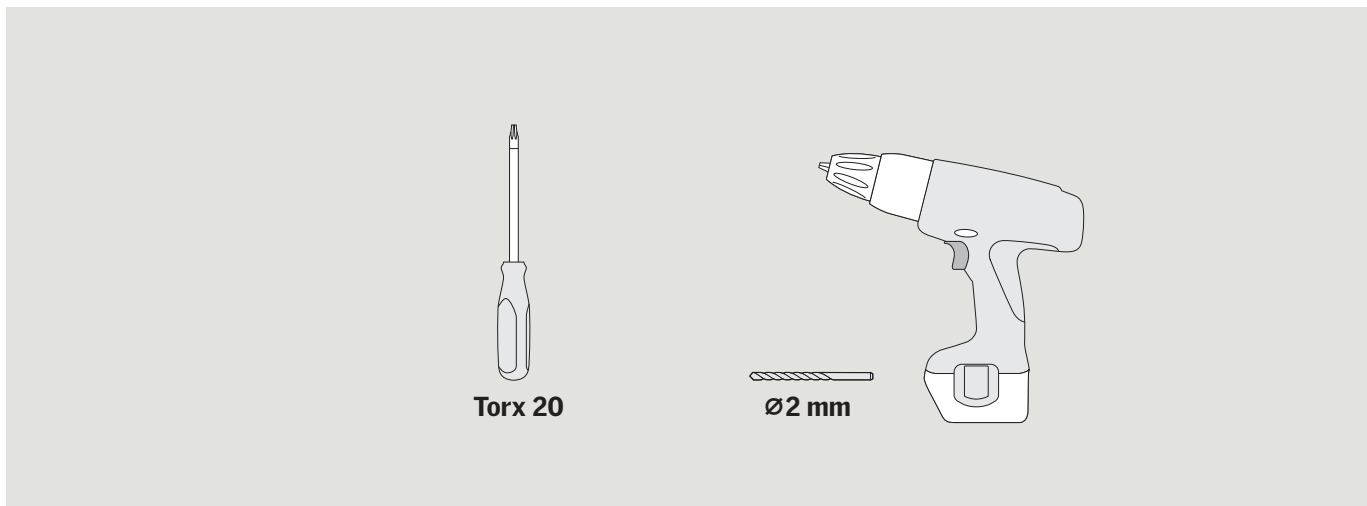
ESPAÑOL: Puesta en marcha

Inserte las baterías en el pulsador de pared **a**. Presione la tecla BAJAR **b** y la persiana exterior emitirá un breve zumbido tres veces **c**.

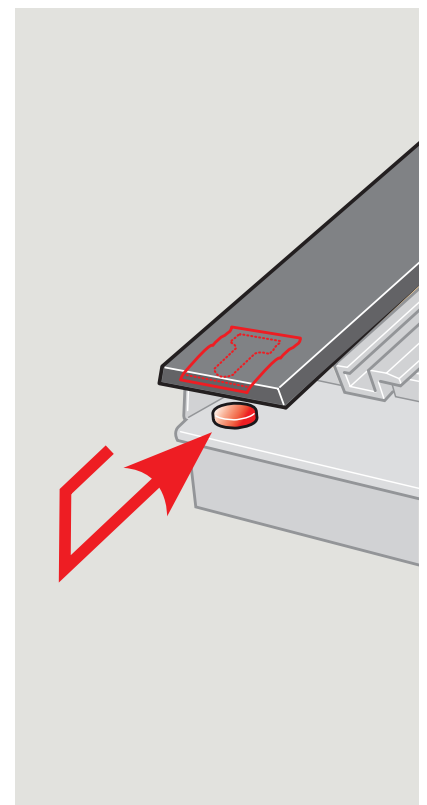
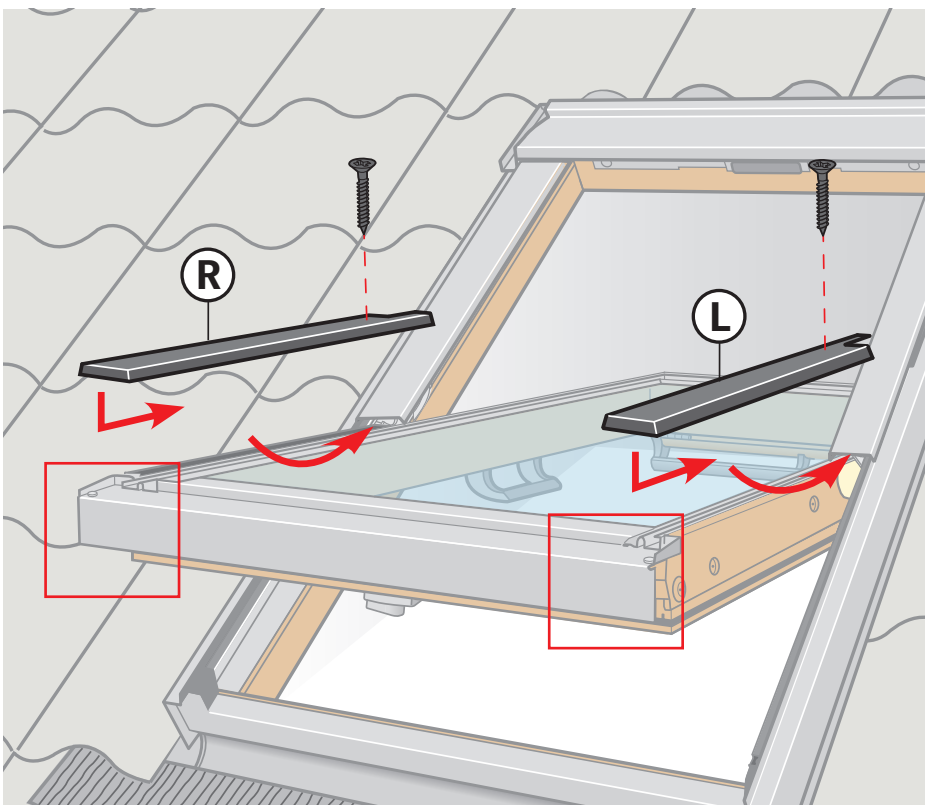
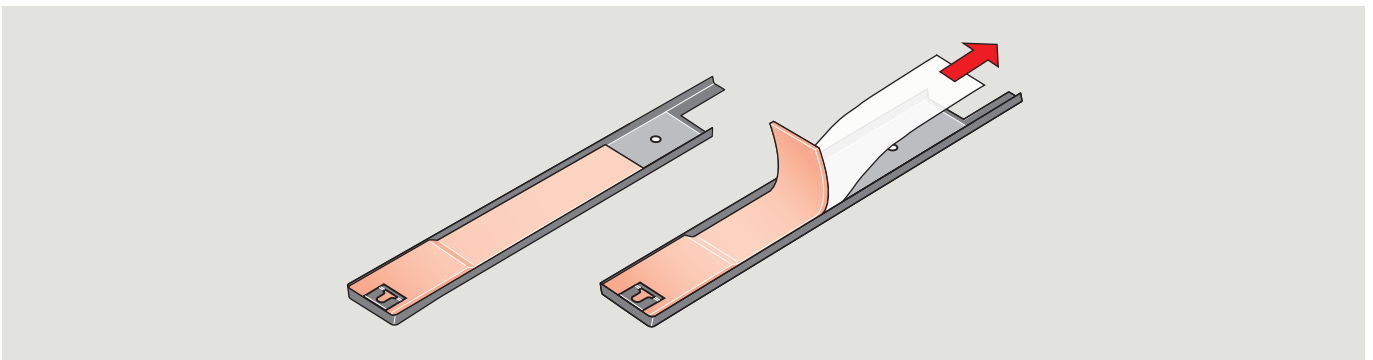
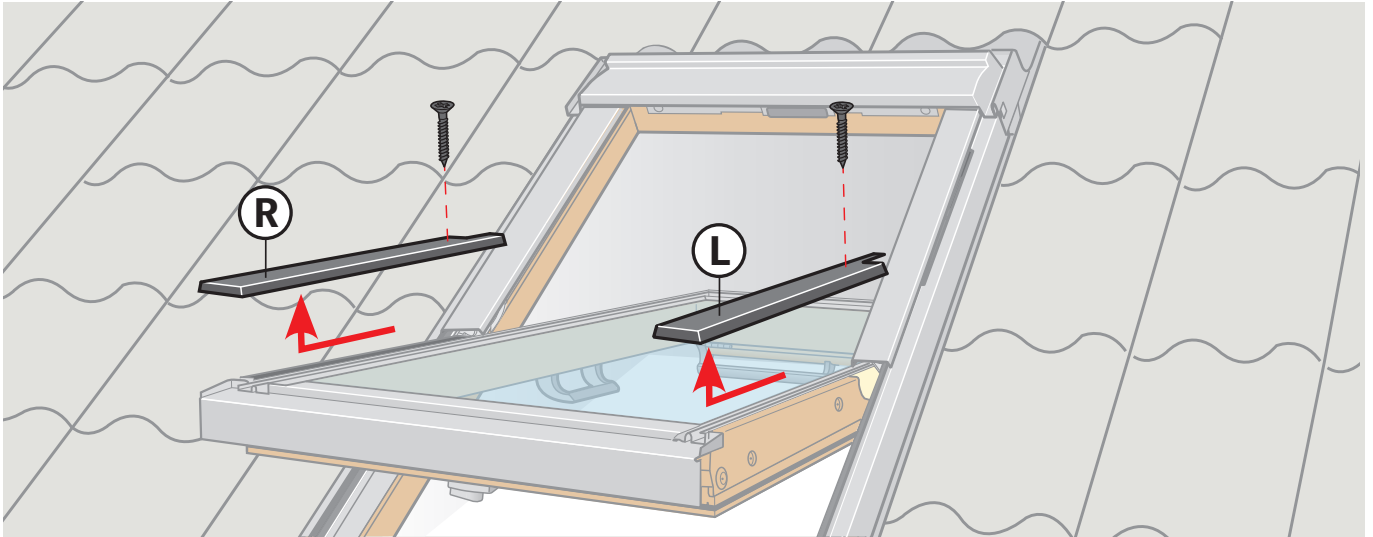
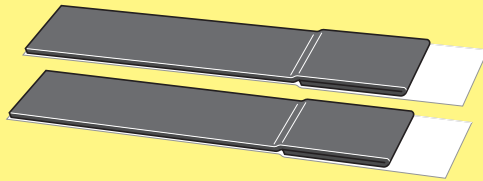
Antes de manejarla por primera vez, la persiana exterior debe ajustarse a la altura de la ventana. Esto se realiza presionando la tecla STOP **d** e inmediatamente después BAJAR **e** en el pulsador de pared durante 3 segundos. **No** interrumpa el ajuste!

Una vez que el ajuste está completado, la persiana exterior queda enlazada con el pulsador de pared y está lista para su uso.

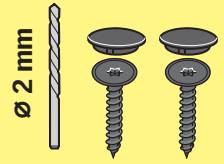
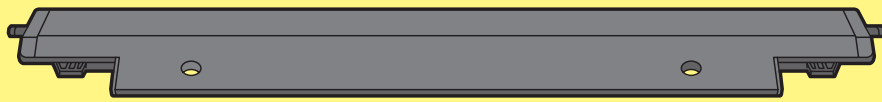
Nota: Si la corriente se ha desconectado, presionando la tecla STOP e inmediatamente después BAJAR en el pulsador de pared, durante los 30 segundos siguientes después de haberla conectado, se producirá un nuevo ajuste.



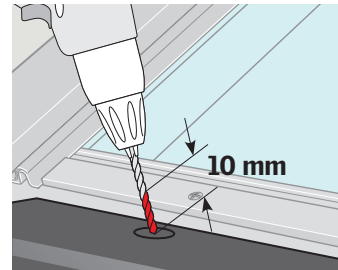
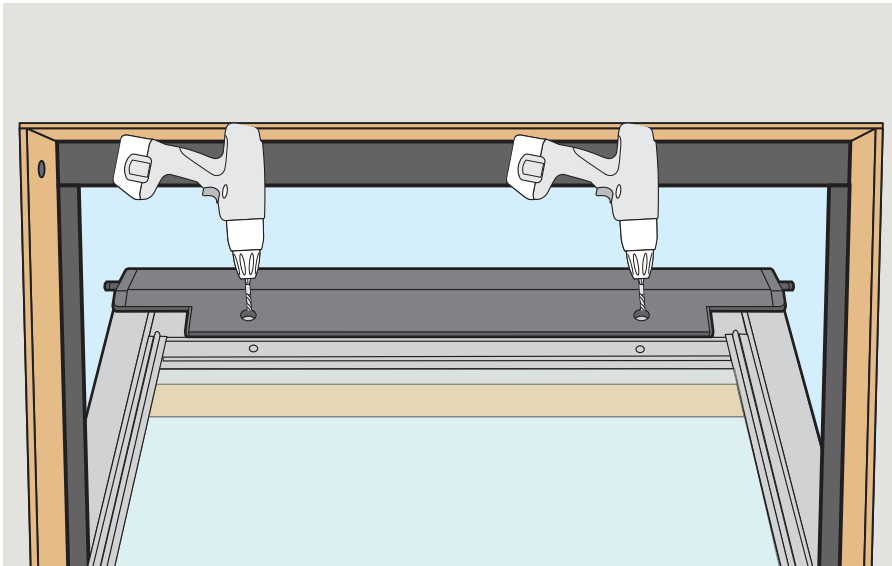
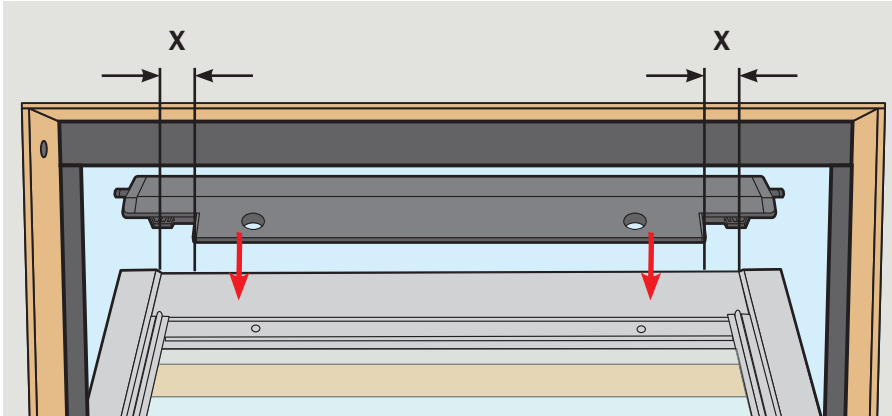
1



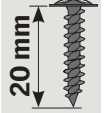
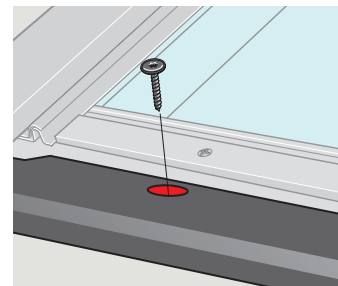
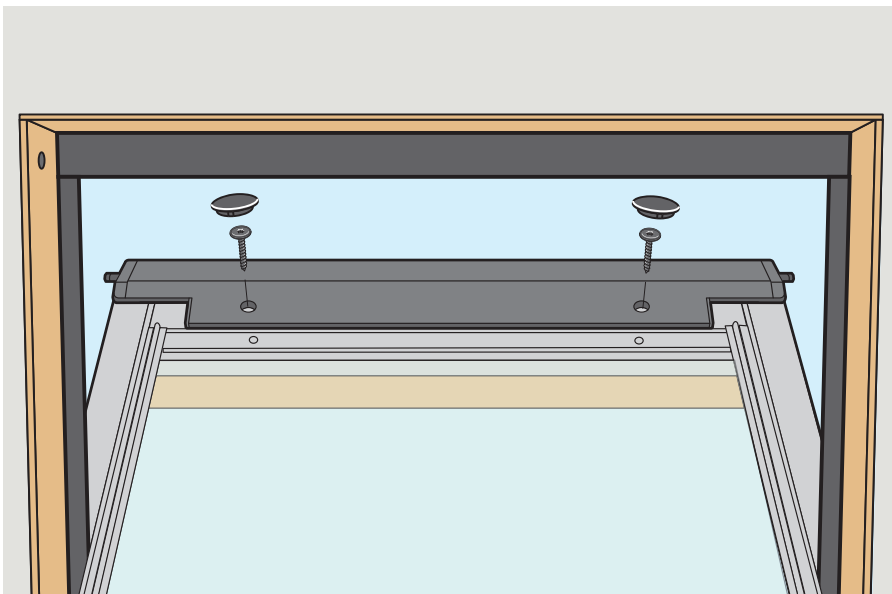
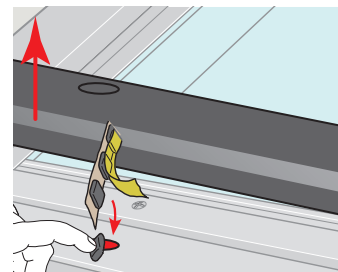
2



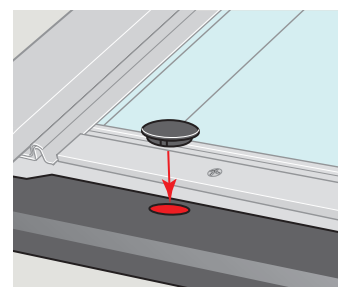
Ø 2 mm

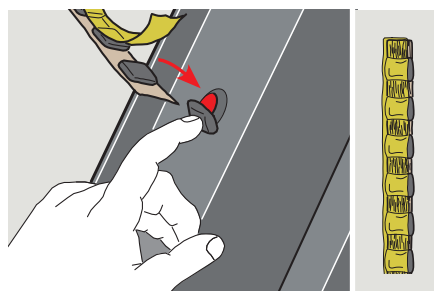
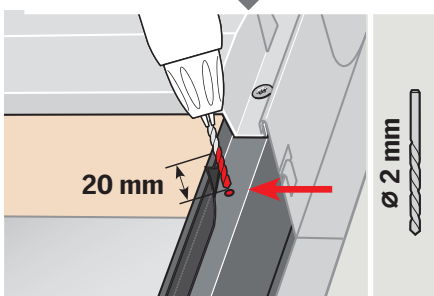
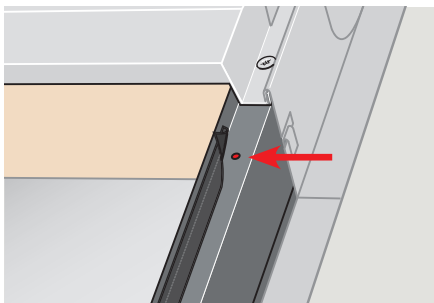
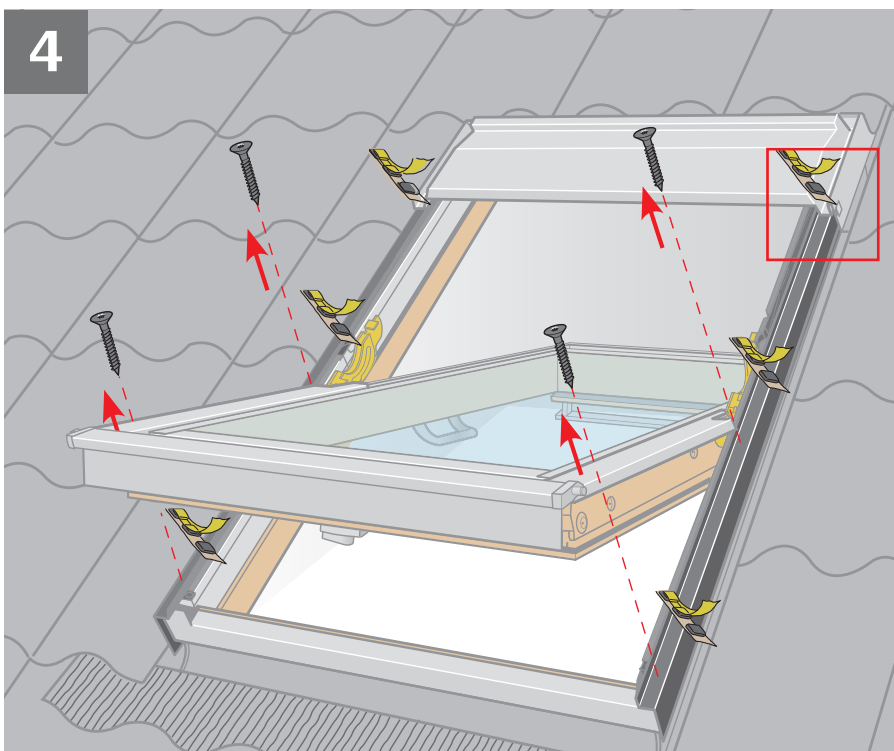
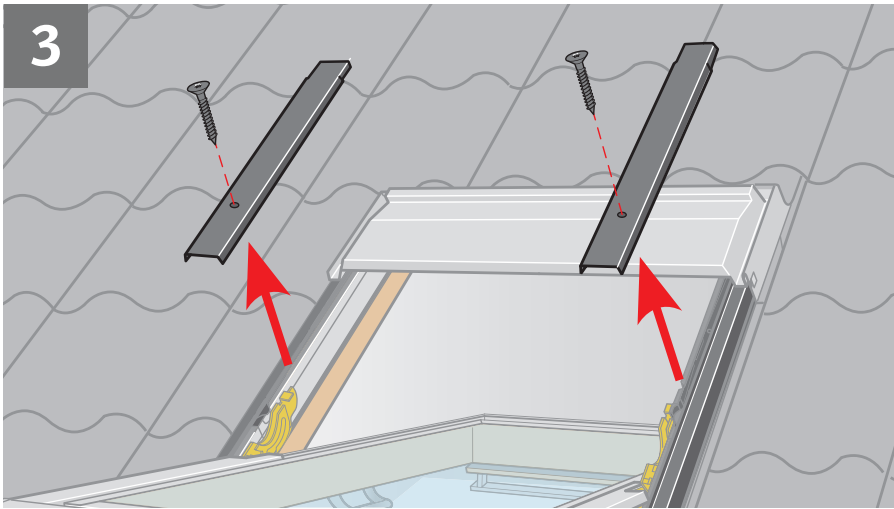


Ø 2 mm

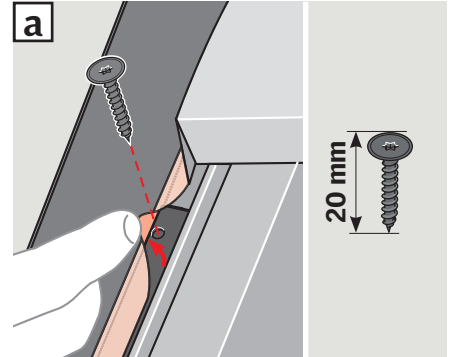
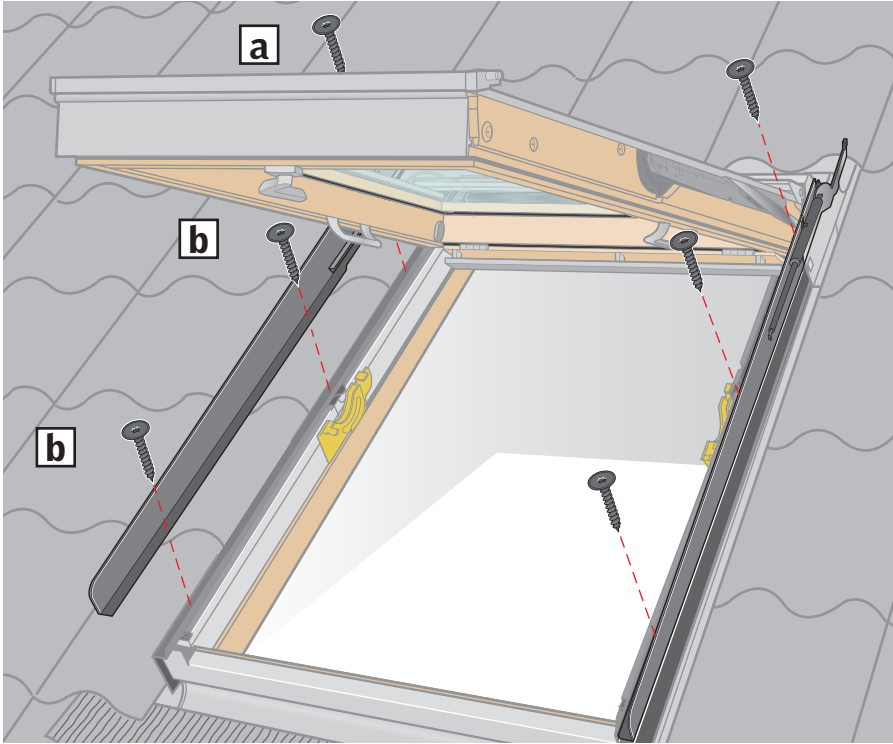
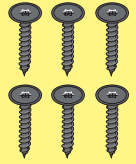
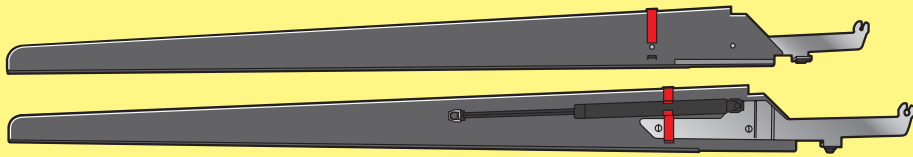


20 mm

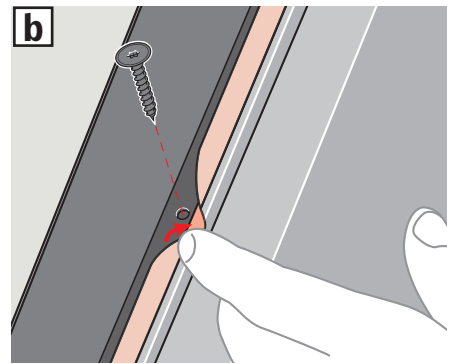




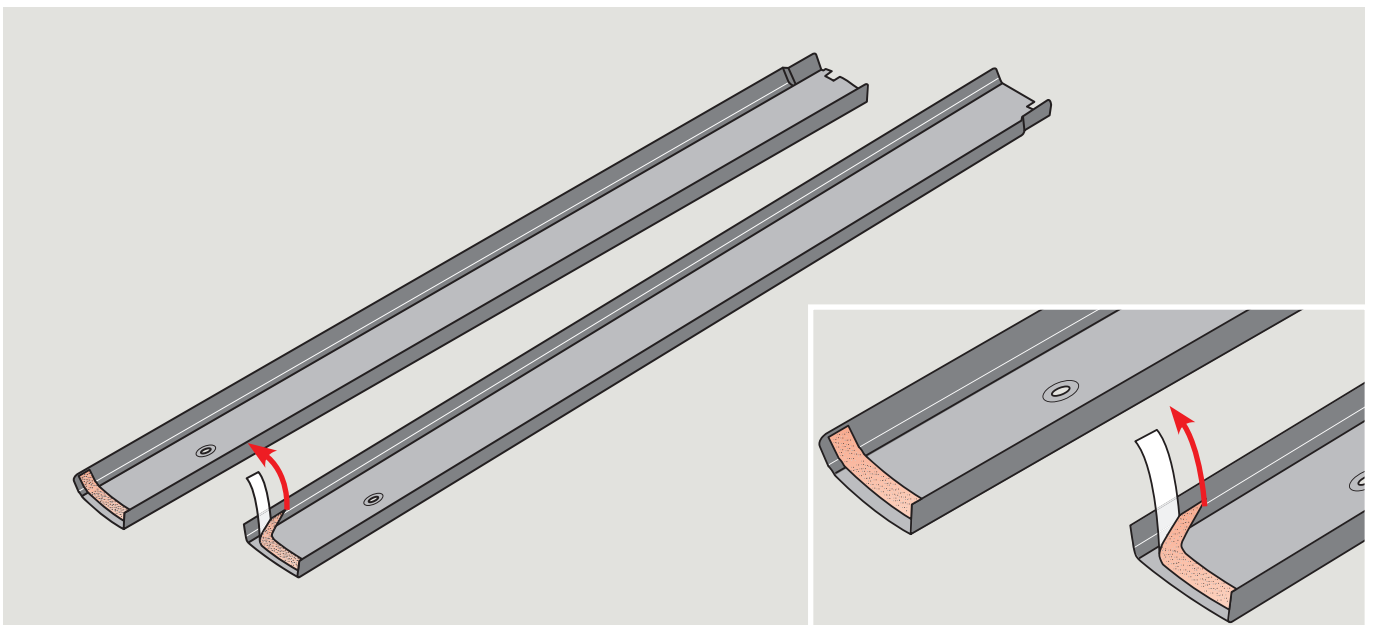
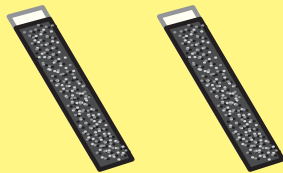
5



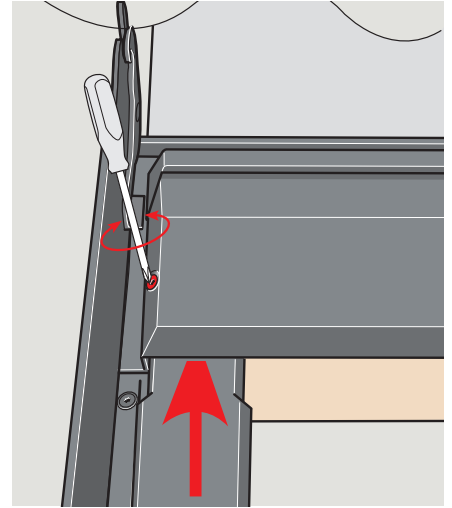
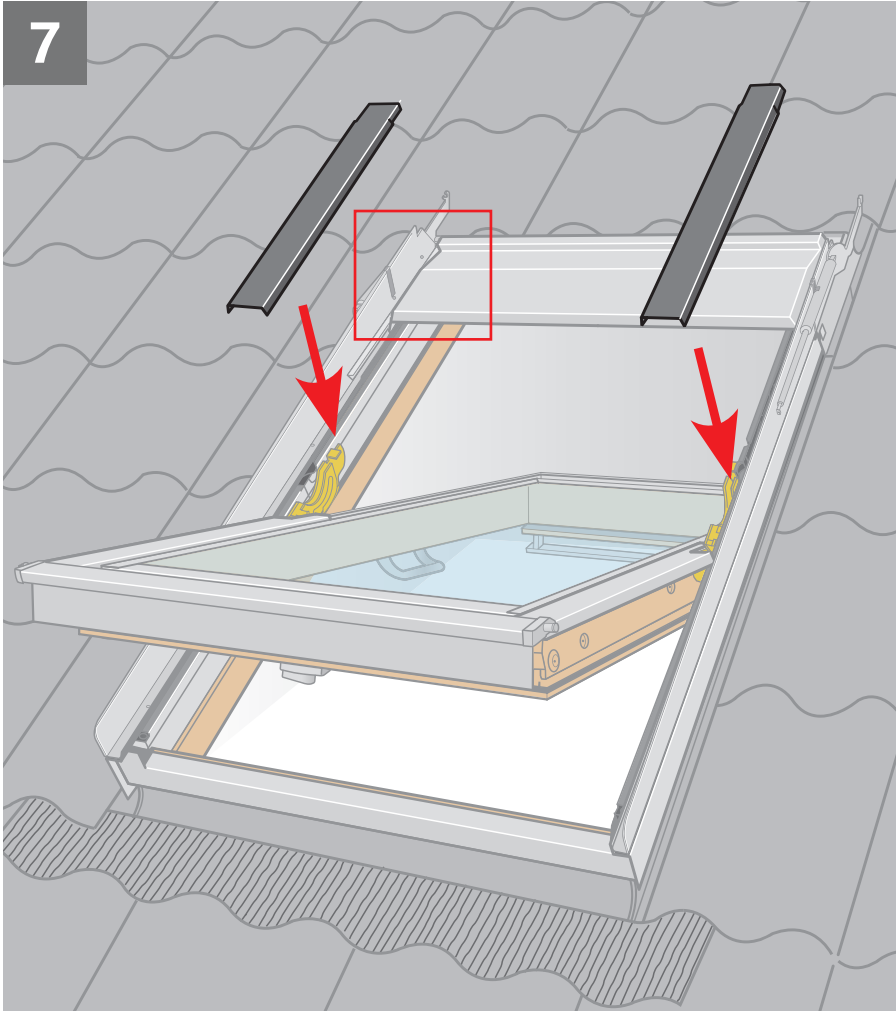
20 mm



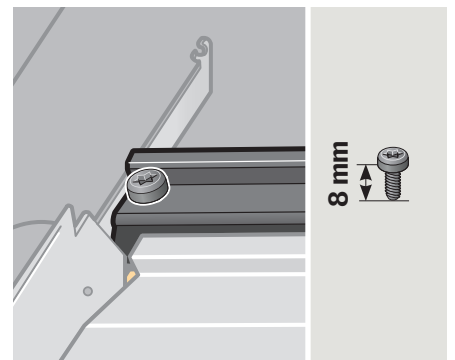
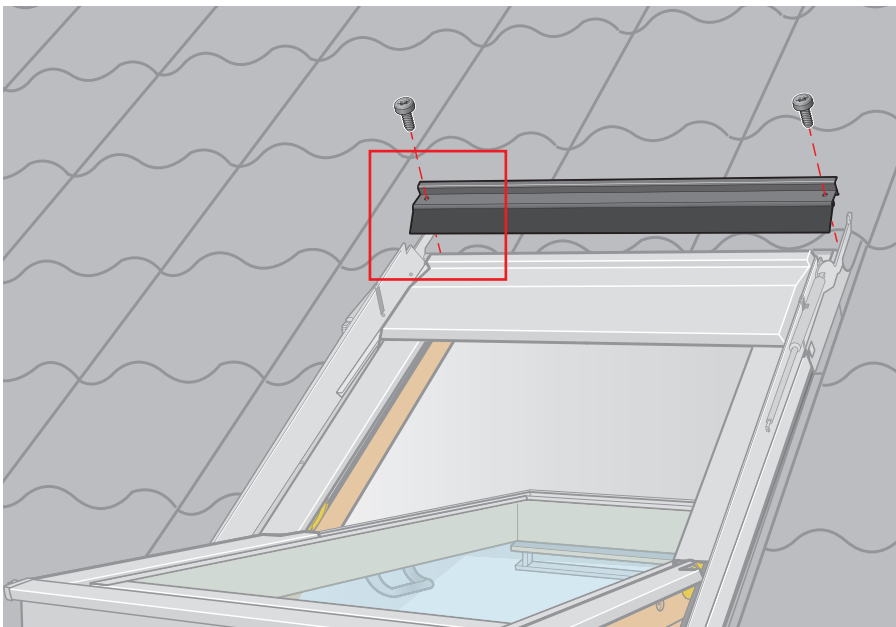
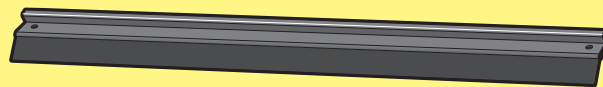
6



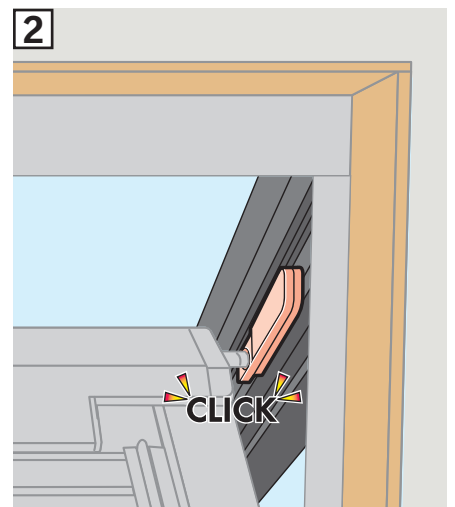
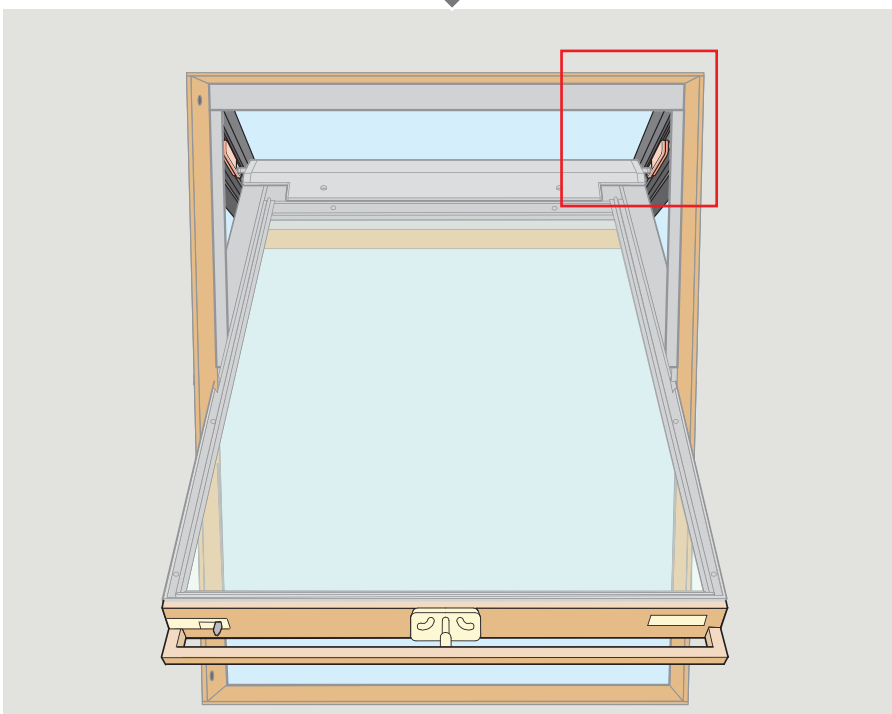
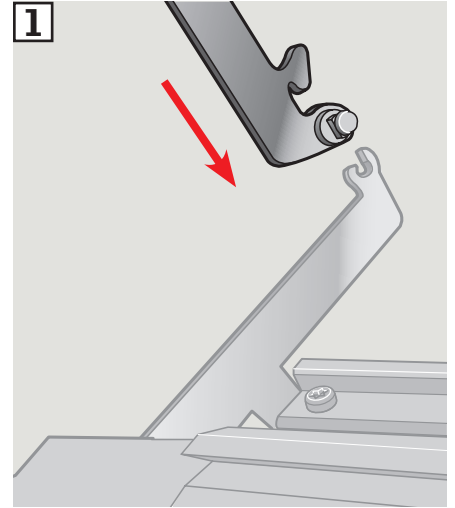
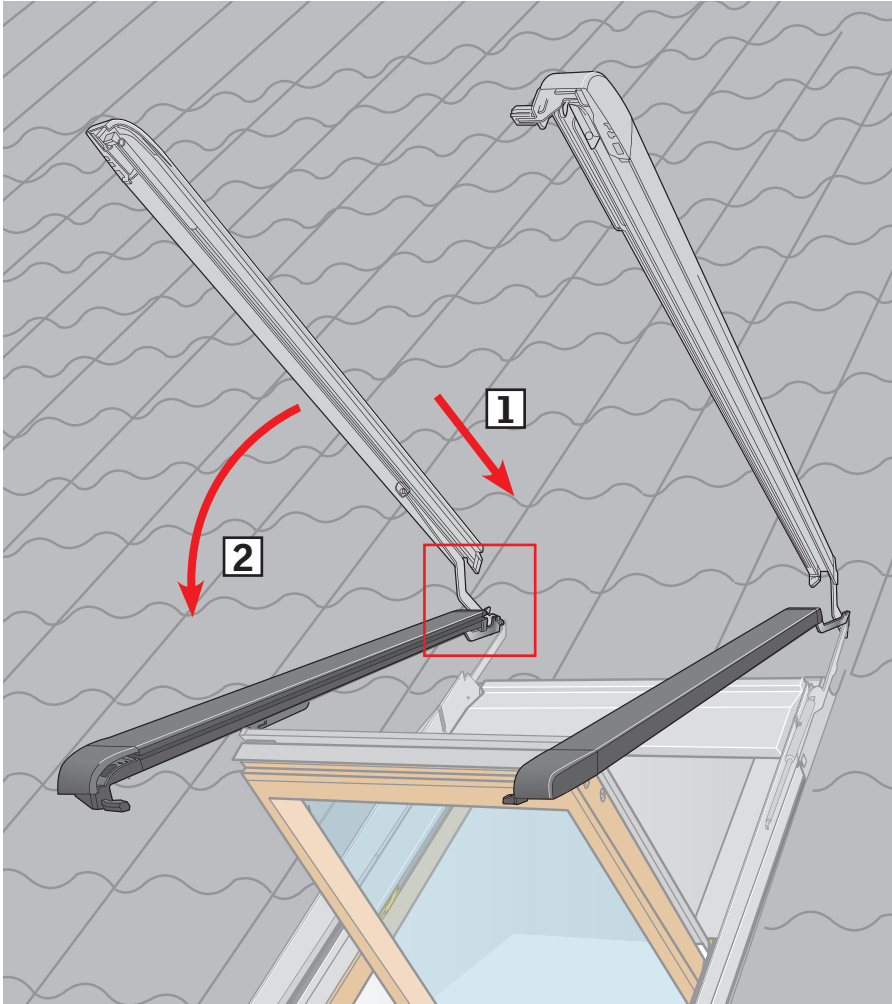
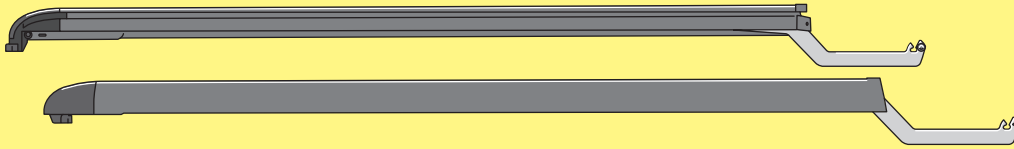
7

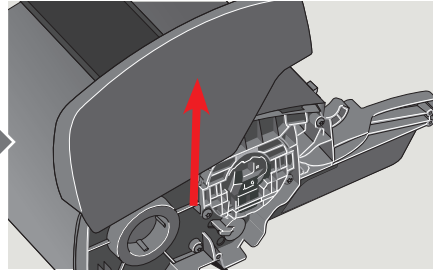
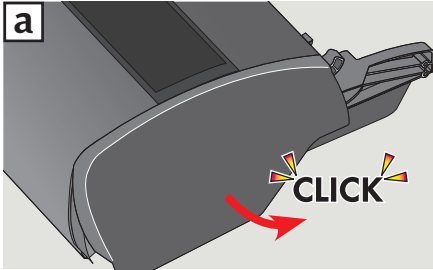
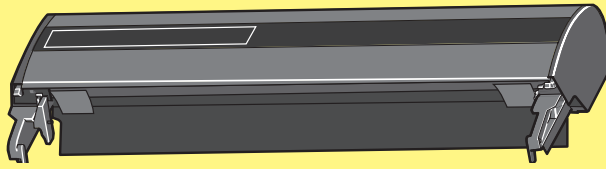


8



9





ENGLISH: Remove plastic cover **a**. Set switch to position **I** **b**. Replace plastic cover **c**.

DEUTSCH: Kunststoffdeckel entfernen **a**. Schalter in Position **I** rücken **b**. Kunststoffdeckel wieder montieren **c**.

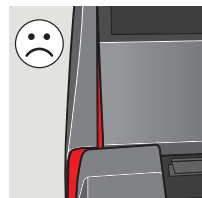
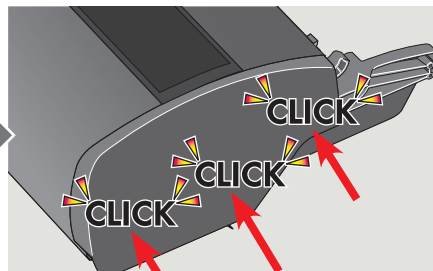
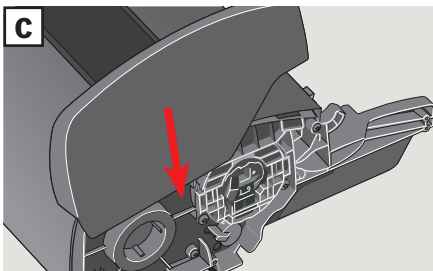
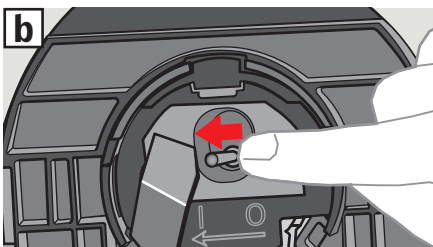
FRANÇAIS : Retirer le cache plastique **a**. Régler l'interrupteur en position **I** **b**. Remettre le cache plastique **c**.

DANSK: Fjern plastdæksel **a**. Sæt kontakt i position **I** **b**. Sæt plastdæksel på igen **c**.

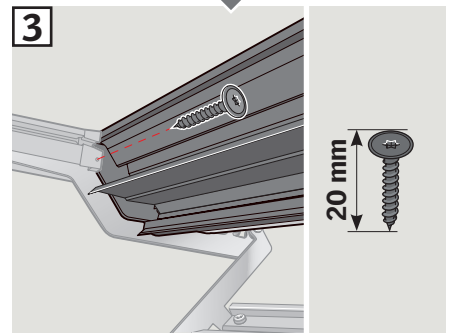
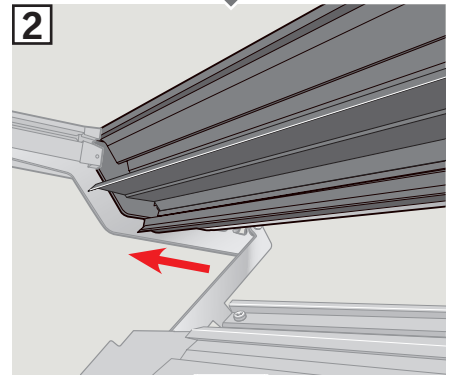
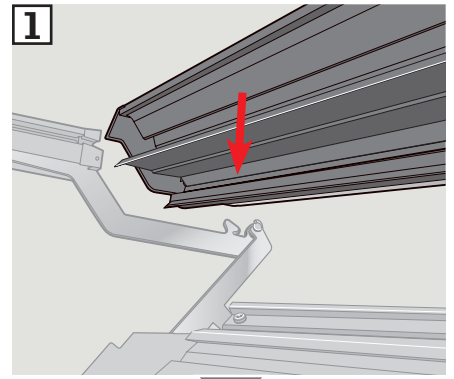
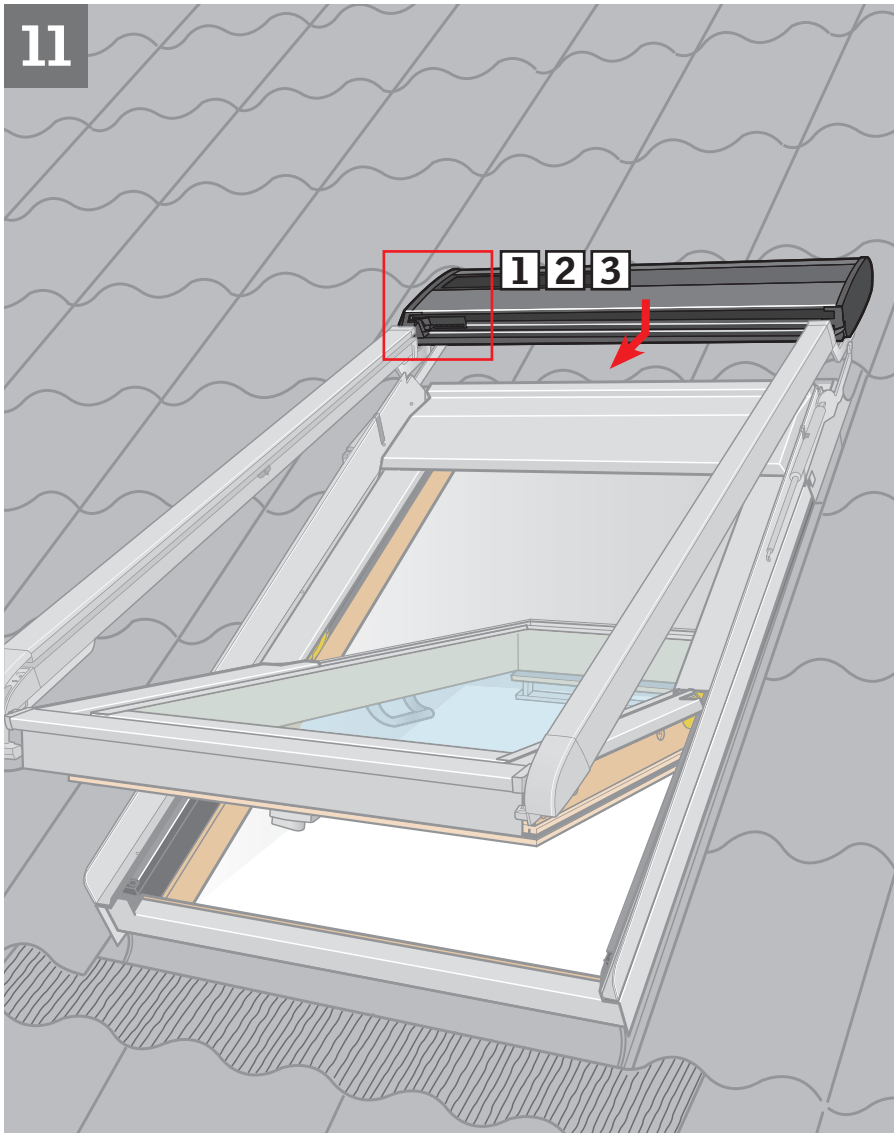
NEDERLANDS: Verwijder de plastic kap **a**. Zet de schakelaar in positie **I** **b**. Plaats de plastic kap terug **c**.

ITALIANO: Rimuovere i coperchi in plastica **a**. Spostare l'interruttore in posizione **I** **b**. Riposizionare i coperchi in plastica **c**.

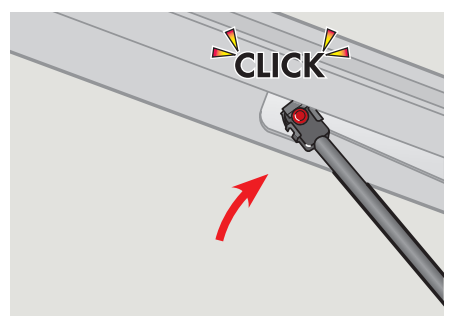
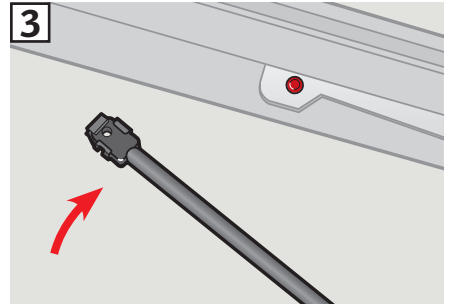
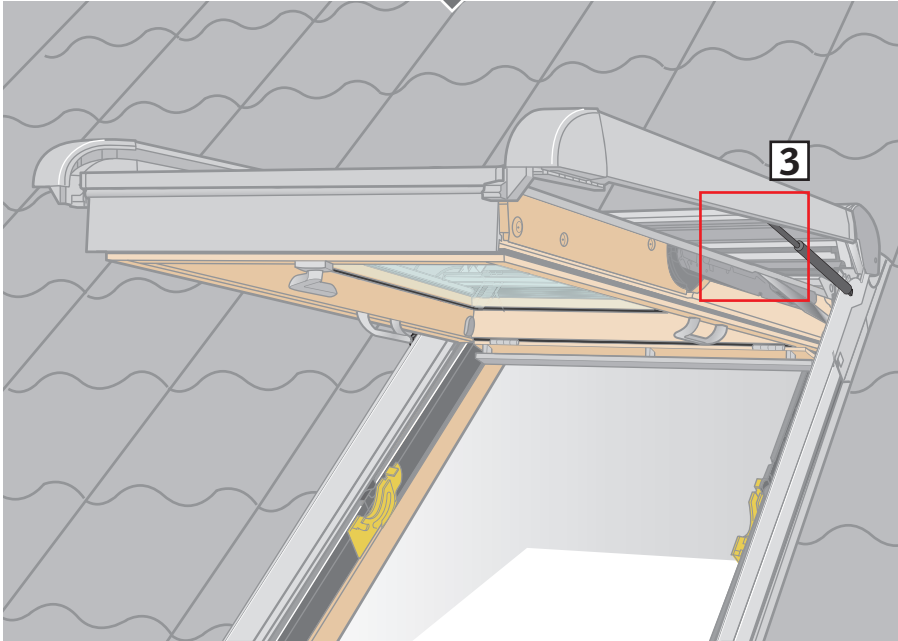
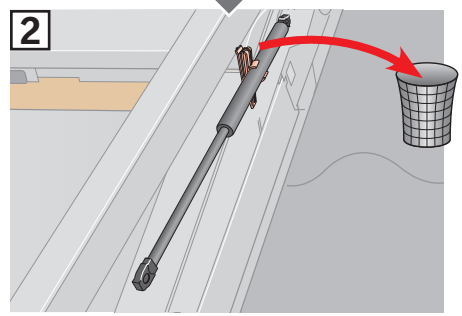
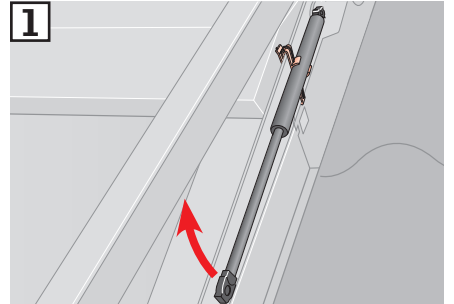
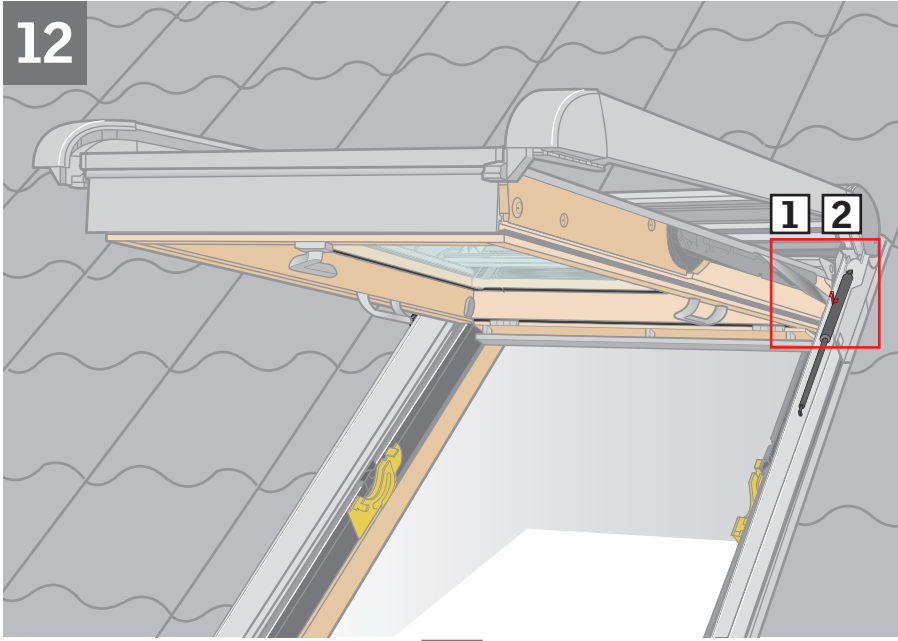
ESPAÑOL: Quite la tapa de plástico **a**. Coloque el interruptor en la posición **I** **b**. Vuelva a poner la tapa de plástico **c**.



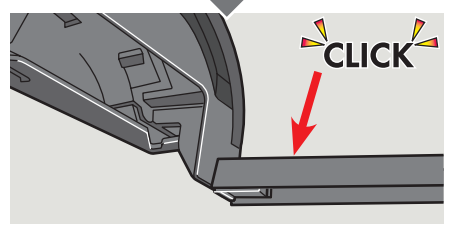
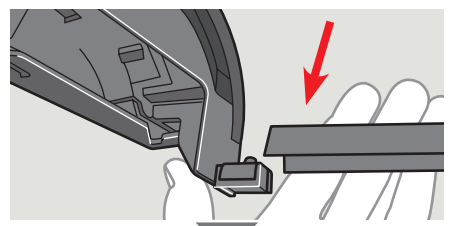
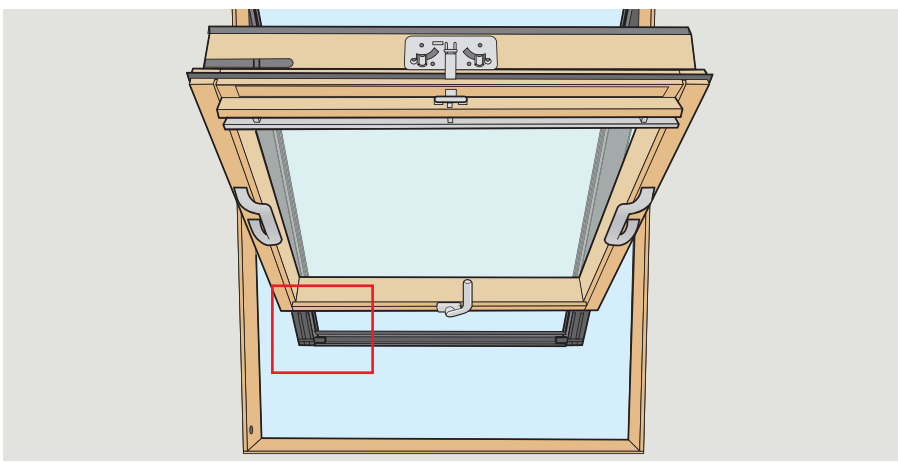
11

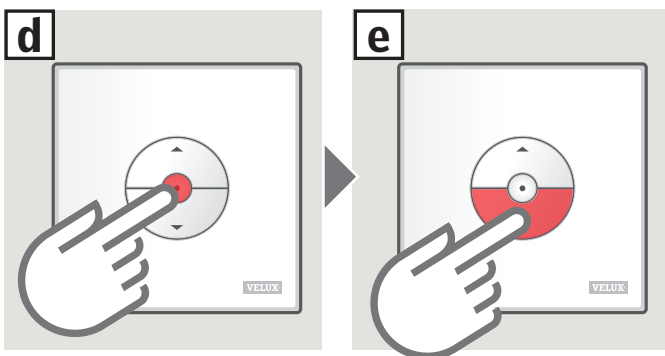
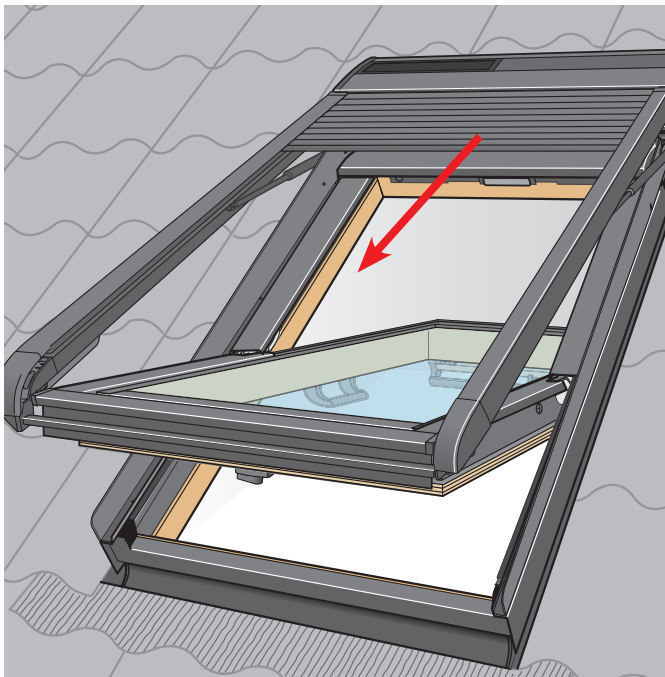
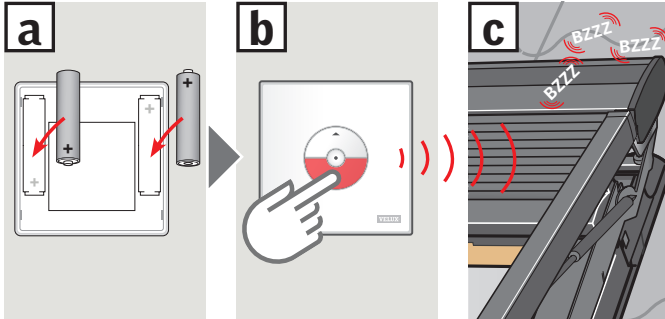
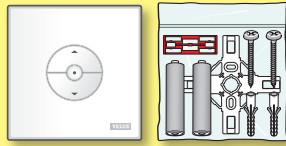


12



13





ENGLISH: Putting into operation

Insert batteries in the wall switch **[a]**. Press the DOWN key **[b]** and the roller shutter makes a buzzing noise three times **[c]**. The roller shutter must be adjusted to the height of the window before full operation begins. This is done by pressing the STOP key **[d]** and subsequently the DOWN key **[e]** on the wall switch within 3 seconds. Do **not** interrupt the adjustment!

Once the adjustment has been completed, the roller shutter has been paired with the wall switch and is ready for use.

Note: If the power has been switched off, pressing the STOP key and subsequently the DOWN key on the wall switch within 30 seconds after reconnection will result in a new adjustment.

DEUTSCH: Inbetriebnahme

Batterien in den Funk-Wandschalter einsetzen **[a]**. Die HERUNTER-Taste drücken **[b]** wonach ein dreimaliges Motorengeräusch die Funktionsfähigkeit signalisiert **[c]**.

Vor der Betätigung des Rollladens muss dieser an die Fensterhöhe angepasst werden. Dieses wird mit Betätigung der STOPP-Taste **[d]** und danach der HERUNTER-Taste **[e]** am Funk-Wandschalter innerhalb von 3 Sekunden herbeigeführt. Dieser Vorgang darf **nicht** unterbrochen werden!

Erst nach der Anpassung ist der Rollladen mit dem Funk-Wandschalter verbunden und kann bedient werden.

Hinweis: Wird die Stromzufuhr unterbrochen, kann mit Betätigung der STOPP- und anschließend der HERUNTER-Taste am Funk-Wandschalter innerhalb von 30 Sekunden nach Wiederherstellung der Stromzufuhr eine erneute Anpassung vorgenommen werden.

FRANÇAIS : Mise en service

Insérer les piles dans le clavier mural **[a]**. Presser le bouton DESCENTE **[b]** et le volet roulant émet trois bourdonnements successifs **[c]**.

Avant d'utiliser le volet roulant, il doit être réglé selon la hauteur de la fenêtre. Cela se réalise en appuyant sur le bouton STOP **[d]** du clavier mural puis dans les 3 secondes suivantes sur le bouton DESCENTE **[e]**. **Ne pas** interrompre l'ajustement ! Dès que l'ajustement est terminé, le volet roulant est associé avec le clavier mural et prêt à l'utilisation.

Attention : En cas de coupure électrique, appuyer sur le bouton STOP puis sur DESCENTE du clavier mural dans les 30 secondes après sa reconnexion, et une nouvelle manœuvre d'ajustement se réalisera.

DANSK: Ibrugtagning

Sæt batterier i vægkontakten **[a]**. Tryk på tasten NED **[b]**, hvorefter rulleskodden brummer tre gange **[c]**.

Før rulleskodden tages i brug, skal den justeres til vinduets højde. Dette gøres ved at trykke på tasten STOP **[d]** efterfulgt af tasten NED **[e]** på vægkontakten inden for 3 sekunder. Justeringen må **ikke** afbrydes!

Når justeringen er afsluttet, er rulleskodden forbundet med vægkontakten og klar til brug.

Bemærk: Hvis strømmen har været afbrudt, vil tryk på tasten STOP efterfulgt af tryk på tasten NED på vægkontakten inden 30 sekunder, efter at strømmen er tilsluttet igen, medføre en ny justering.

NEREDLANDS: In gebruik nemen

Plaats de batterijen in de wandschakelaar **[a]**. Druk op de NEER toets **[b]** en het rolluik maakt drie keer een kort zoemend geluid **[c]**.

Voordat het rolluik gebruikt gaat worden, moet deze worden aangepast aan de hoogte van het dakraam. Dit wordt gedaan door te drukken op de STOP toets **[d]** en daarna binnen 3 seconden de NEER toets **[e]** op de wandschakelaar. Onderbreek deze aanpassing **niet!**

Nadat de aanpassing is uitgevoerd is het rolluik verbonden met de wandschakelaar en is het klaar voor gebruik.

Belangrijk: Als de stroom uitgeschakeld is geweest zal het drukken op de STOP toets en daarna de NEER toets op de wandschakelaar binnen 30 seconden na hervatting van de stroomtoevoer leiden tot een nieuwe aanpassing.

ITALIANO: Funzionamento

Inserire le batterie nella pulsantiera a muro **[a]**. Premere il tasto GIU' **[b]** e la tapparella emette un breve ronzio per tre volte **[c]**.

Prima che la tapparella possa essere azionata, la tapparella deve registrare il posizionamento in base all'altezza della finestra. Per compiere questa operazione è sufficiente premere il tasto STOP **[d]** e poi, entro 3 secondi, il tasto GIU' **[e]** sulla pulsantiera a muro. **Non** interrompere questa operazione!

Una volta completato il posizionamento, la tapparella è abbinata alla pulsantiera a muro e pronta all'uso.

Attenzione: Se l'alimentazione è stata sconnessa, premendo il tasto STOP e poi il tasto GIU' sulla pulsantiera a muro, una nuova registrazione della stessa avviene nei 30 secondi successivi alla sua riconnessione.

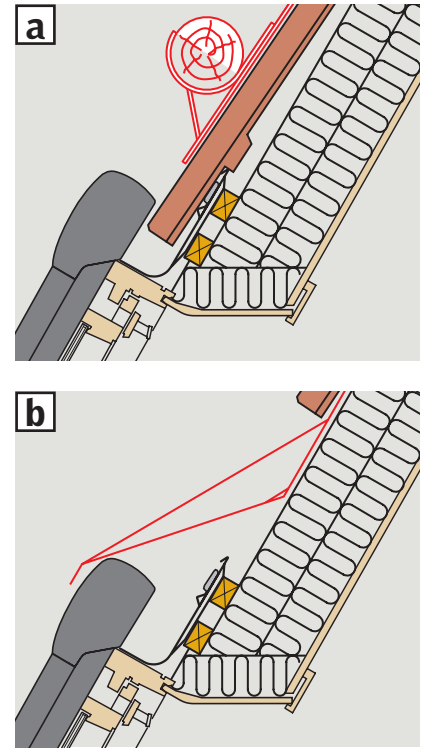
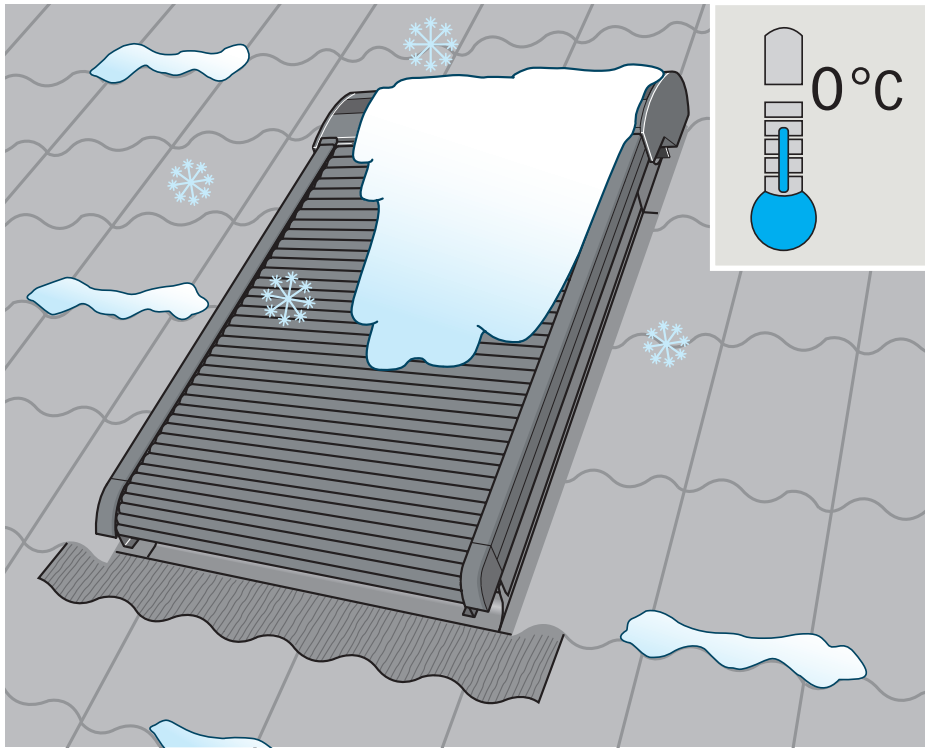
ESPAÑOL: Puesta en marcha

Inserte las baterías en el pulsador de pared **[a]**. Presione la tecla BAJAR **[b]** y la persiana exterior emitirá un breve zumbido tres veces **[c]**.

Antes de manejarla por primera vez, la persiana exterior debe ajustarse a la altura de la ventana. Esto se realiza presionando la tecla STOP **[d]** e inmediatamente después BAJAR **[e]** en el pulsador de pared durante 3 segundos. **¡No** interrumpa el ajuste!

Una vez que el ajuste está completado, la persiana exterior queda enlazada con el pulsador de pared y está lista para su uso.

Nota: Si la corriente se ha desconectado, presionando la tecla STOP e inmediatamente después BAJAR en el pulsador de pared, durante los 30 segundos siguientes después de haberla conectado, se producirá un nuevo ajuste.



ENGLISH: As a precondition to avoiding any damage to the roller shutter in very cold regions and in regions with heavy snowfall, either a snow-wedge or a snow stop must be installed above the roller shutter [a], [b]. The roller shutter is protected against overload and will stop automatically if it is blocked.

DEUTSCH: Zur Vermeidung von Schäden durch Schnee am Rollladen, die ortsübliche Baupraxis und die bekannten Regelwerke berücksichtigen. Beispiele von Schutzmaßnahmen: Schneefangnase [a], Schneerechen [b]. Der Rollladenantrieb ist gegen Überlastung geschützt und setzt automatisch aus, falls er blockiert wird.

FRANÇAIS : Pour éviter tout risque d'endommager le volet roulant dans les régions très froides ou à fort enneigement, installer soit une besace soit un arrêt de neige au-dessus du volet roulant [a], [b]. Le volet roulant est doté d'une sécurité qui l'arrêtera automatiquement s'il est gêné dans sa course.

DANSK: For at undgå skader på rulleskodden i meget kolde områder og i områder med kraftigt snefald er det en afgørende forudsætning, at der monteres et effektivt snestop over rulleskodden [a], [b]. Rulleskodden er sikret mod overlast og stopper automatisk, hvis den blokeres.

NEDERLANDS: Om schade aan het rolluik te voorkomen, dient u in zeer koude gebieden en in gebieden waar hevige sneeuwval voorkomt als voorzorgsmaatregel een sneeuw wig of sneeuwstopper te installeren boven het rolluik [a], [b]. Het rolluik is beveiligd tegen overbelasting en zal automatisch stoppen bij een blokkering.

ITALIANO: Per evitare danni alla tapparella in zone fredde o caratterizzate da forti nevicate, installare un paraneve o uno scivolo [a], [b]. La tapparella è dotata di un sistema di protezione del motore che si blocca, se sotto-posta a sforzo eccessivo.

ESPAÑOL: Para evitar daños en la persiana exterior, en regiones con precipitaciones de nieve intensas, deben colocarse paranieves o cuñas [a], [b]. La persiana exterior tiene una protección para sobrecargas y se detiene automáticamente si se bloquea.

CE Declaration of Conformity

We herewith declare that VELUX INTEGRA® solar roller shutter SST

- is in conformity with the Machinery Directive 2006/42/EC, the EMC Directive 2014/30/EU, the Low Voltage Directive 2014/35/EU, the Radio Equipment Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU,
- has been manufactured in accordance with the harmonised standards EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 and EN 301489-3 and
- has been assessed in accordance with the harmonised standard EN 50581(2012).

When the above-mentioned roller shutter is installed on a VELUX roof window in accordance with the instructions and requirements, the total system complies with the essential requirements of the Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2014/53/EU of the European Parliament and Council.

The roller shutter also complies with the Construction Products Regulation (EU) No. 305/2011. For Declaration of Performance, please go to www.velux.com.

CE Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass der VELUX INTEGRA® Solar-Rollladen SST

- der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht,
- gemäß den harmonisierten Normen EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 und EN 301489-3 hergestellt ist und
- gemäß der harmonisierten Norm EN 50581(2012) bewertet ist.

Wenn der obige Rollladen in einem VELUX Dachfenster nach den Anleitungen und den Vorschriften montiert ist, wird das Gesamtsystem den wesentlichen Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2014/53/EU gerecht.

Der Rollladen entspricht der Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011. Die Leistungserklärung finden Sie im Internet auf www.velux.com.

CE Déclaration de Conformité

Nous déclarons que le volet roulant à énergie solaire VELUX INTEGRA® SST

- est conforme à la Directive Machines 2006/42/CE, à la Directive CEM 2014/30/UE, à la Directive Basse Tension 2014/35/UE, à la Directive des Equipements Radioélectriques 2014/53/UE et à la Directive RoHS 2011/65/UE,
- a été fabriqué selon les Normes harmonisées EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 et EN 301489-3 et
- a été évalué selon la Norme harmonisée EN 50581(2012).

Quand le volet roulant précité est installé sur une fenêtre de toit VELUX selon les instructions et spécifications le concernant, alors le système complet satisfait aux spécifications essentielles des Directives 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2014/53/UE du Parlement Européen et du Conseil.

Le volet roulant est aussi conforme avec le Règlement des Produits de Construction (UE) No 305/2011. Pour cette déclaration de performance, merci d'aller sur le site www.velux.com.

CE Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at VELUX INTEGRA® solcelledreven rulleskodde SST

- er i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EF, EMC-direktivet 2014/30/EU, Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, Radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU og RoHS direktivet 2011/65/EU,
- er fremstillet i overensstemmelse med de harmoniserede standarder EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 og EN 301489-3 og
- er vurderet i overensstemmelse med den harmoniserede standard EN 50581(2012).

Når ovenstående rulleskodde monteres på et VELUX ovenlysvindue i overensstemmelse med vejledninger og forskrifter, opfylder det samlede system de væsentlige krav i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2006/42/EF, 2014/30/EU, 2014/35/EU og 2014/53/EU.

Rulleskodden opfylder desuden Byggevareforordningen (EU) nr. 305/2011. Ydeevnedeklaration kan findes på www.velux.com.

CE Verklaring van overeenkomstigheid

Wij verklaren hiermee dat het VELUX INTEGRA® rolluik op zonne-energie SST

- in overeenstemming is met de Richtlijn op machines 2006/42/EG, de EMC Richtlijn 2014/30/EU, de Richtlijn voor Lage Voltage 2014/35/EU, de Richtlijn voor Radio Apparatuur 2014/53/EU en de RoHS Richtlijn 2011/65/EU,
- vervaardigd is overeenkomstig de geharmoniseerde standaardeisen EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 en EN 301489-3 en
- beoordeeld is overeenkomstig de geharmoniseerde standaardeis EN 50581(2012).

Wanneer het hierboven genoemde rolluik is geïnstalleerd op een VELUX dakraam volgens de instructies en richtlijnen, dan voldoet het gehele systeem aan de noodzakelijke eisen van de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU en 2014/53/EU van het Europees Parlement en de Raad.

Het rolluik voldoet ook aan de Verordening voor Bouwproducten (EU) Nr. 305/2011. Voor de prestatieverklaring bezoekt u www.velux.com.

CE Dichiarazione di Conformità

Con la presente dichiariamo che la tapparella solare VELUX INTEGRA® SST

- è conforme alla Direttiva dei Macchinari 2006/42/CE, alla Direttiva EMC 2014/30/UE, alla Direttiva di Bassa Tensione 2014/35/UE, alla Direttiva sulle Apparecchiature Radio 2014/53/UE e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE,
- è prodotta in conformità con le norme armonizzate EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 e EN 301489-3 e
- è ritenuta in conformità con la norma armonizzata EN 50581(2012).

Qualora la tapparella sopra menzionata sia installata su una finestra per tetti VELUX in conformità alle istruzioni ed ai requisiti tecnici di montaggio, il sistema nel suo complesso risponde ai requisiti essenziali delle Direttive 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2014/53/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio.

La tapparella ottempera anche al Regolamento dei prodotti da costruzione (UE) n. 305/2011. Per la Dichiarazione di prestazione, fare riferimento al sito www.velux.com.

CE Declaración de conformidad

Por la presente declaramos que la persiana exterior solar VELUX INTEGRA® SST

- está en conformidad con la Directiva de Maquinaria 2006/42/CE, la Directiva EMC 2014/30/UE, la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE, la Directiva de Equipos Radioeléctricos 2014/53/UE y la Directiva RoHS 2011/65/UE y
- ha sido fabricada de acuerdo con las normas armonizadas EN 55014-2(1997), EN 60335-1, EN 60335-2-97, EN 62233(2008), EN 300220-2 y EN 301489-3.
- ha sido evaluada de acuerdo con la norma armonizada EN 50581(2012).

Quando la persiana exterior arriba mencionada se instala sobre una ventana VELUX según las instrucciones y los requisitos, el sistema completo cumple con los requisitos esenciales establecidos en las Directivas 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE y 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo.

La persiana exterior también cumple con el Reglamento Europeo de Productos de Construcción (UE) No. 305/2011. Para la Declaración de Prestaciones, por favor visite www.velux.com.

VELUX A/S: 

(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm 01.04.2020

CE DoC 940405-02

AR: VELUX Argentina S.A.
348 4 639944

AT: VELUX Österreich GmbH
02245/32 3 50

AU: VELUX Australia Pty. Ltd.
1300 859 856

BA: VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o.
033/626 493, 626 494

BE: VELUX Belgium
(010) 42.09.09

BG: ВЕЛУКС България ЕООД
02/955 99 30

BY: Унитарное предприятие
"ВЕЛЮКС Мансардные Окна"
(017) 329 20 89

CA: VELUX Canada Inc.
1 800 88-VELUX (888-3589)

CH: VELUX Schweiz AG
062 289 44 45

CL: VELUX Chile SpA
2 953 6789

CN: VELUX (CHINA) CO. LTD.
0316-607 27 27

CZ: VELUX Česká republika, s.r.o.
531 015 511

DE: VELUX Deutschland GmbH
040 / 54 70 70

DK: VELUX Danmark A/S
45 16 45 16

EE: VELUX Eesti OÜ
621 7790

ES: VELUX Spain, S.A.U.
91 509 71 00

FI: VELUX Suomi Oy
0207 290 800

FR: VELUX France
0806 80 15 15
Service gratuit + prix appel

GB: VELUX Company Ltd.
01592 778 225

HR: VELUX Hrvatska d.o.o.
01/5555 444

HU: VELUX Magyarország Kft.
(06/1) 436-0601

IE: VELUX Company Ltd.
01 848 8775

IT: VELUX Italia s.p.a.
045/6173666

JP: VELUX-Japan Ltd.
0570-00-8141

KR: VELUX International (VELUX A/S)
+45 7632 9240

LT: VELUX Lietuva, UAB
(85) 270 91 01

LV: VELUX Latvia SIA
67 27 77 33

NL: VELUX Nederland B.V.
030 - 6 629 629

NO: VELUX Norge AS
22 51 06 00

NZ: VELUX New Zealand Ltd.
0800 650 445

PL: VELUX Polska Sp. z o.o.
(022) 33 77 000 / 33 77 070

PT: VELUX Portugal, Lda
21 880 00 60

RO: VELUX România S.R.L.
0268-402740

RS: VELUX Srbija d.o.o.
011 20 57 500

RU: ЗАО ВЕЛЮКС
(495) 640 87 20

SE: VELUX Svenska AB
042/20 83 80

SI: VELUX Slovenija d.o.o.
01 724 68 68

SK: VELUX Slovensko, s.r.o.
(02) 33 000 555

TR: VELUX Çatı Pencereleri
Ticaret Limited Şirketi
0 216 302 54 10

UA: ТОВ "ВЕЛЮКС Україна"
(044) 2916070

US: VELUX America LLC
1-800-88-VELUX

www.velux.com